



Onor. Biblioteca Universităţii din Cluj
Sibiu

Hirlap

Megjelenik mindennap a vasárnapokat és ünnepeket
követő napok kivételével
Dr. VUCHETICH ENDRE
vezetésével

Ziarul Comunităţii Maghiare din România
A Romániai Magyar Népkezősség lapja

A Timis-Torontal-i törvényszék bejegyzési száma 33.
(Dos. No. 934/1938)
Dr. VARNAY ELEMÉR
felelős szerkesztő

Roosevelt büne

Dino Alfieri, berlini olasz nagykövet a háromhatalmi egyezmény nagyhatalmi képviselőinek minapi rendkívüli ülése alkalmából nyilatkozott a „Berliner Börsenzeitung” munkatársa előtt és az utóbbi időkben bekövetkezett világeseményekkel foglalkozott.

Az olasz nagykövet utalt arra a nagyjelentőségű haragra, melyet a háromhatalmi egyezmény államai az angolszászok ellen folytatnak. Közös fronton harcolnak a háromhatalmi egyezmény tagállamai, — mondotta Dino Alfieri, — s amilyen közös a harc, ép oly közös lesz a győzelem is. Az angolszász uszítók sokat fáradoztak; a Führer nyilatkozata elvitathatatlanul és a legkézzelfoghatóbban bebizonyította az angolszász propaganda háborus-uszító mivoltát. Roosevelt és bűntársai ellen elhangzott a vád, mely a szintiszta valóság alapul.

Ők kezdték, ők akarták a világ lángbaborítását.

Kitért az olasz nagykövet az Amerikában élő olaszok helyzetére is. Évek hosszú során át honfitársai közül ezen és ezen vándoroltak ki Amerikába, ahol belekapcsolódtak azonnal az építő, alkotó munkába, hozzájárultak az Egyesült Államok termelésének fejlesztéséhez, nem ugyan mint tőkepénzesek, kapitalisták, hanem egyszerű dolgozók, munkások gyanánt. Magától értetődő, hogy Olaszország és Északamerika között ezért mindenkor a legszívesebb viszony állott fenn, mindaddig, amíg Roosevelt uralomra jutott.

Roosevelt elnöksége kezdetén a helyzet megváltozott. Hogy ebben kit terhel a felelősség, nem lehet kétséges. Az Egyesült Államok elnöke és liberális-plutokrata tanácsadói olyan politikát folytattak, mely homlok-egyenest ellenkezett az európai népek életérdekeivel. Roosevelt a rendelkezésére álló legraffináltabb eszközökkel megtevesztette az amerikai közvéleményt. Uszító propagandája megmetyelzte a nép egyrészt és évek óta német, illetve olaszellenes politikát folytatva, előkészítette háborus terve számára a talajt. Ezzel egyidőben Roosevelt gazdasági offenzívát intézett a fiatal csendes-óceáni nagyhatalom, Japán ellen is.

A fiatal japán nép, küldetése tudatában és az így kialakult helyzet legteljesebb felismerésével, szembeszállt az angolszász terjeszkedési és bekerítési mesterkedésekkel s az elmúlt napokban fényes tanbizonyosságát adta nagyszerű felkészültségének és katonai erejének.

A japánok villámgyors fellépése minden vonalon döntő sikereket eredményez, a meglepett angolszászok haditervei egymásután omlanak össze.

Japánnak joga van Kelet-Ázsia uralásához, mert minden vonatkozásban vezető hatalom ebben az élettérben.

Japán háborus szerepével foglalkozva Dino Alfieri megállapította, hogy a tengelyhatalmak a legteljesebb elismeréssel és rokonszenvvel tekintik Japán akcióit.

Egy ember, egyetlen ember, egy valóságos demokrita zsarnok, az idézte elő azt a helyzetet, hogy kihívások sorozata után kitérjön Európa és Amerika között a háború.

A háromhatalmi egyezmény megkötése nyomatókos figyelmeztetés volt a tengerentúli háborus uszítóknak, ezek azonban tovább szőtték titkos terveiket s továbbra is azon fáradoztak, hogy európai életérdekeiknek érvényesítését elgáncsolják. A tengelyhatalmak eltökélt szándéka a leszámolás összes ellenségeikkel. Ennek is elérkezett most az ideje. Olaszország, Németország és Japán, valamint a háromhatalmi egyezményhez csatlakozott államok: Románia, Magyarország, Bulgária, Horvátország és Szlovákia ma teljes erkölcsi és anyagi erejükkel az új és igazságos világrendért küzdenek. Ez a harc az európai szolidaritás harca s a népek közös frontja a győzelem biztosítéka.

Ebből a győzelemből a nemzetek igazságon alapuló békéje fakad, — fejezte be nyilatkozatát Dino Alfieri berlini olasz nagykövet.

Hongkong kikötője már a japánoké

A csendes-óceáni arcvonat minden pontján változatlan heveséggel folyik a harc — Szingapurt közvetlen veszély fenyegeti, a japánok százkilométeres előretörést hajtottak végre az erőd irányában

Összeomlik a Roosevelt-vonal

Az amerikaiak a Maginot- és Sztalin-vonal mintájára a múltban sokat dicsekedtek az ugynevezett Roosevelt-vonallal, mely a San Francisco—Havai—Midway—Wake—Guam—Manilla csendes-óceáni arcvonatát jelentette s tulajdonképpen a brit birtokban levő Szingapurig húzódik. Washingtonban rendkívüli fontosságot tulajdonítottak ennek a légi és tengeri támaszpontokban bővelkedő vonalnak, a csendes-óceáni háború kitérése után azonban csakhamar kiderült, hogy a Roosevelt-vonal is a Maginot- vagy Sztalin-vonal sorsára jut. A „Berlin—Rom—Tokio” című német lapban egy japán katonai szakértő érdekesítő cikkben számol be a Roosevelt-vonal hadászati értékéről s megállapítja, hogy az amerikai hajóhad e támaszpontok védelmezésére csak akkor vállalkozhatna, ha kisebb egységekre tagolódná, ez viszont behozhatatlanul hátrányos helyzetbe hozná a hadászati szempontból sokkal előnyösebb viszonyok között mozgó japán erőkkel szemben.

A csendes-óceáni hadszíntér eddigi eseményei bebizonyították, hogy a Roosevelt-vonal megsemmisítésére irányuló japán akciók kivédhetetlenek. Midway és Wake kis szigetein csak repülőtámaszpontok voltak, ezek már el is pusztultak. Guam megerősített támaszpontját a japánok elfoglalták. A Fülöp-szigeteken partraszállt japán csapatok előretörése folyamatban van és csakhamar Manilla is Japán kézre kerül. Tekintetbe veendő, hogy a japánok Francia-Indokina és Thaiföld felől közvetlen nyomást gyakorolnak a Maláji-félszigetre s így Szingapurra is, — a legújabb értesülések már a szingapuri lakosság lázongását jelzik s a brit és bennszülött csapatok körében is nagy a fejvesztettség, — ha tehát az amerikai hajóhad a Havai-szigetek mentén portyázó erőit Pearl Harbour kikötőjéből Szingapur megsegítésére küldené, nem kevesebb, mint ötezer tengeri mérföldet kellene megtennie odáig, nem is szólva arról, hogy a közbeeső japán támaszpontokról minden pillanatban súlyos meglepetések érhetik. Amerikai hajóhadító műhelyek — Pearl Harbour kisebb üzemétől eltekintve, — csak San Franciscóban, San Piedrobán vagy San Diegoban állanak rendelkezésre, esetleg a Panama-csatornánál levő Balboánál, — s ugyanakkor a japán flotta közvetlen közelből kaphatja erősítéseit. A Roosevelt-vonalhoz fűzött remények tehát szertefoszlanak. Roosevelt ismét elszámította magát.

A csendes-óceáni hadszíntér legújabb eseményeiről a Rador-iroda jelentései alapján az alábbiakban tájékoztatjuk olvasóinkat:

Hongkong kikötőjéből kivertek az angolakat

Tokióból jelenti a Rador: A Domei-ügynökség kaulini jelentése szerint Hongkong kikötőjében péntek este óta a japán lobogó leng. A partraszállt japán csapatoknak sikerült megtörni az utolsó brit ellentállást. Hongkong sorsa megpecsételődő. A Domei-ügynökség állítása szerint a sziget elfoglalása már csak rövid idő kérdése.

Amszterdamból jelenti a Rador: A brit hírszolgálat közli Washingtonból, hogy a hadügyminisztérium pénteki közlése szerint az ellenség rendkívül élénk légi és szárazföldi tevékenységet fejt ki a Fülöp-szigetek körzetében. Manilla és a Panay-szigeten levő Ilo-Ilo helység ellen a japánok erős légitámadásokat intéztek.

Az angolok kiűritették Penang szigetét

Amszterdamból jelenti a Rador: A brit hírszolgálat közlése szerint a brit csapatok kiűritették Penang szigetét. A lakosság nem menekült el.

SZINGAPURBAN TELJES A BOMLÁS

Tokióból jelenti a Rador: A Domei-ügynökség jelenti, hogy a japánok gyors előrenyomulása a Maláji-félszigeten nagy aggodalmat keltett a Szingapurt védő csapatokban. A brit és bennszülött csapatok sorában bomlási tünetek mutatkoznak.

UJABB JAPÁN ELŐRENYOMULÁS

Tokióból jelenti a Német Távirati Iroda: A szingapuri rádió közölte, hogy a Szingapurnál partraszállt japán csapatok száz mérföldes előrenyomulást hajtottak végre. A brit csapatok több helyen kénytelenek visszavonulva harcolni. (Rador).

Manilla elfoglalása is küszöbön áll

Rómából jelenti a Rador: A „Popolo di Roma” cikke megállapítja, hogy

a Luzon szigetén (Fülöp-szigetek) tevékenykedő japán csapatok erőteljesen nyomulnak előre Manilla felé.

A japánok a legfontosabb központokban megtörték az ellenség ellenállását, úgy, hogy semmi lehetőség sincs már a japánok előrenyomulásának megakadályozására. Hongkong bevétele után Manillára kerül sor. Manilla elfoglalása megpecsételi a csendes-óceáni amerikai uralom helyrehozhatatlan vereségét s az uralmat Japán segítségével az ázsiai népek veszik át.

Stockholmból jelenti a Német Távirati Iroda: A

Reuter brit hírszolgálati ügynökség különjelentése Manillából érkezett hivatalos közlést ismertet. Eszerint jelentős japán erők szálltak partra Davao szigetén, Mindanaóban, a Fülöp-szigetek déli részén. Szombaton itt heves harcok kezdődtek. (Rador).

VICTORIA-CITYBEN TÜZVÉSZ DÜHÖNG

Tokióból jelenti a Német Távirati Iroda: A Hongkong szigetén partraszállt japán csapatok most a brit erők maradványait támadják, melyek a Mount Davis és Mount Sywan vonalon védekeznek. A Victoria-Park, Victoria-City és Stanley Point felé visszavonult brit csapatok folytatják az ellenállást. Victoria-Cityben nagy tüzvész dühöng. (Rador).

Duff Cooper is beismeri a japánok rendkívüli hadisikereit

Amszterdamból jelenti a Német Távirati Iroda: Az angol rádió Szingapurból érkezett közlése szerint Duff Cooper távolkeleti miniszter rádióbeszédet mondott, amelyben a többi között a következőket jelentette ki:

— Ma estére súlyos hireim vannak. Csapataink a Maláji-félsziget északi részébe voltak kénytelenek visszavonulni, úgyhogy a félszigetet támadás érheti. Miután nem rendelkezünk elegendő csapatokkal arra, hogy Penangon erős helyőrséget tartsunk a szigetről eltávolítottuk a polgári lakosság legnagyobb részét. Nem titkaink a helyzet súlyosságát, sem küldetésünk nehézségeit. Nyíltan beismerjük, hogy a japánok eddig rendkívüli jelentős sikereket értek el.

Amszterdamból jelenti a Német Távirati Iroda: A „Times” című londoni lap azt írja, hogy Hongkong elvesztésének azonnali következménye lesz, hogy a japán erők egybeitt is tért nyernek.

Vonatkozik ez elsősorban a Malakka-félsziget, a Fülöp-szigetek, a burmai ut, Burma és a Maláji-szigetek elleni akcióban.

Penang elfoglalása a japánoknak módot ad arra, hogy az Indiai-óceánra és így Szingapur ellen erős támaszpontot rendezzenek be.

Végkövetkeztetésében az angol lap rámutat azokra az aggodalmakra, amelyek szerint a távolkeleti helyzet kifejlésében nem lehet előrelátni, mikor állítható meg a japán győzelmek hulláma. (Rador).

Csungking agóniája

ÉG A TALPUK ALATT A FÖLD...

Tokióból jelenti a Rador: A japán hírszolgálati iroda főnöke kijelentette, hogy a japán kormány nagy figyelemmel kíséri azokat a tárgyalásokat, amelyeket az Egyesült Államok folytatnak szibériai támaszpontok bérbeadására. A japán kormány eddig hivatalosan semmiféle értesítést nem kapott erre vonatkozólag. A hírszolgálat főnöke ugyanakkor még azt a véleményét is kifejezte, hogy a csungkingi kínai uralom bukása egyre valószínűbbé válik, mert sem Anglia, sem pedig az Egyesült Államok nem tudnak már fegyvereket és lőszert szállítani.

Nankingből jelenti a Rador: Japán körök értesülése szerint Ycndt, a csungkingi kormány volt berlini és moszkvai nagykövétét elfogták a japán csapatok. Hongkongban a csungkingi kormány más személyiségei bujkálnak, bár egyes kínai előkelőségeknek sikerült az ostromvár első napjaiban elhagyni Hongkongot. Ezek éjszaka, repülőgépen menekültek el a városból.

Spanyolország a jelenlegi konfliktusban megmarad a nemhadviselő állam álláspontján

Madridból jelenti a Német Távirati Iroda: A spanyol hivatalos lap törvényrendeletet közöl „Spanyolország álláspontjára vonatkozólag a Japán és az Egyesült Államok s a különböző európai államok és egyes déli-amerikai államok közötti konfliktussal kapcsolatban”.

A rendelet leszögezi, hogy Spanyolország ép úgy, mint a konfliktus előbbi szakáiban, most is a nemhadviselő ország álláspontját vallja. (Rador).

Délamerika az önellátás útján

A délamerikai államok gazdasági helyzete a háború következtében és az Egyesült Államok politikája miatt hónapról-hónapra súlyosabb lesz. A tengeri zárlat lehetővé teszi számukra a kereskedelmet nemcsak az európai szárazföld államaival, hanem jórészt Angliával is. Emellett az angolok nagy hajótervesztése miatt a tengeri szállítás is nehézségekbe ütközik. Mindennek hármasként következménye van. Az első az árak állandó emelkedése, az élet megdrágulása és emiatt a fokozódó belső nyugtalanság. A másik különböző iparágak kifejlésése, erre szükség van nemcsak azért, mert Európából árucikkeket beszerezni nem lehet, hanem azért is, mert az iparcikkekért más államoknak, mezőgazdasági terményeket eladni alig lehet. A harmadik következmény, hogy a délamerikai államok magasabbértékű terményeket kénytelenek elhasználni más anyagok helyett, azért, mert az utóbbiakat importálniuk kellene és főleg azért, mert az említett terményeket külföldön eladni nem képesek.

Paraguay ebben az évben szigorú rendszabályokat hozott a behozatal kereteinek szűkítésére és példajukat most egymásután követik más országok is.

Paraguayban a gyapot és a dohány értékesítése jutott válságos helyzetbe. Már tavaly az állam felvásárolta az egész termést, 380.000 métermáza gyapotot. Ebből valamit sikerült Japánba exportálni, de itt van az idei rossz termés: 150.000 métermáza, ami a tavalyi készletekkel együtt vevőre nem talál. Az állam felvásárolta a dohánytermést is, az aránylag kicsiny Paraguay számára milyen hálattalanul nagy részlevis terhek származnak ezekből az állami vásárlásokból.

Braziliában a kávé értékesítése a megoldhatatlan kérdés. Az 1940-ben kötött pánsamerikai egyezmény alapján az Egyesült Államok évente 100.000 zsák kávéval többet vesz át Braziliától, mint azelőtt. Ezzel szemben az európai piacok elvesztése 5 millió zsák kávé visszamaradását jelenti Brazília számára. A drasztikus rendszabályok következtében a kávékészletek 15 és fél millió zsákról (1939) 11 millióra csökkentek, ehhez járul most az idei 15 millió zsák új termés, amely tulajdonképpen igen alacsony. Ennek oka a rossz időjárás és az, hogy Sao Paulo államban a kávéültetvények helyén jelenleg főleg gyapotot termelnek. A termelés átállítása lassanként csökkenti a kávétermés és elviselhetetlen veszteségeit, de ugyanakkor válságosra fordult ismét a gyapot értékesítése. Az idén igen jó a gyapottermés, egyedül Sao Paulo államban 3 és fél millió métermázásával haladja meg a tavalyi kitűnő eredményt. A japán vásárlók elmaradtak, hasonlóképpen az angolok is. Ebben az államban a gyapotkészletek félmillió métermázására emelkedtek a tavalyi 200.000-rel szemben.

A délamerikai mezőgazdaság általában vigasztalan értékesítési képet mutat. Természetes következménye ennek a munkaelkalmak csökkenése. Emiatt is szükség van az iparok fejlesztésére. Argentínában, amelyet a válság a legérzékenyebben sújt, számos ipari vállalat létesült, így vegyi-, textil-, bőr- és papiripari vállalatok. Braziliában nagyvadású hadiipart

„OGLINDA”

üveg feldolgozó üzem

Tükrök, csiszolt és matt mintásüvegek I-a kivitelben

Arad, Strada Episcopiei 48 sz.
(volt Consistoriului 42) Tele on 14-17

fejlesztettek ki, ezenkívül acélkohókat állítottak fel és textiltgyárakat. Chilében a vegyipar terjeszkedik. Az iparfejlesztés maga után vonja a tüzelőanyag-fogyasztás emelkedését. Délamerikában a széntermelés jelentéktelen, a szén tengerentúlról hozták be. Jelenleg fával tüzelnek és — eladhatatlan mezőgazdasági terményekkel. Tehát a szén, ez a fontos nyersanyag hiányzik és emiatt az iparosodásnak természetes alapja nincs.

A békés állapotok helyreállításával ma még elképzelhetetlen nehézségeket okozhat a délamerikai államok gazdasági strukturájának változása. Kérdés azonban, hogy nem áll-e be még előbb törés ezeknek az államoknak belső életében, éppen az elképzelhetetlenül nagy pénzügyi terhek miatt, amelyeket az európai piacok elvesztése miatt viselniük kell. A délamerikai autarkia az Egyesült Államok háborús politikájának árnyékában, tehát teljesen külső, idegen kényszerítő okok következtében fejlődik ki. Eppen emiatt az azzal járó áldozatokkal nem teszik elviselhetővé a belső erők, amelyeknek gyengesége, összetartásának hiánya kedvezőbb viszonyok között is többször jelentkezett a múltban a polgárháborúk és belső forrongások alakjában.

Új maximális árak Brasovban

A polgármesteri hivatal új maximális árakat állapított meg a következőképpen: Kifli és zsemle (60 gr.) 4 lei, viszonteladónak 3.50 lei. A vásárló kivánságára az eladó lemondni is köteles árusítani kilógramonként 68 leies áron. Graham-kenyér (60 gr.) darabja 3 lei, kilógramja 50 lei. Bab kilógramja barakó állomáson átvéve 20 lei. A maximális kereskedelmi haszon 14 százalékos, kiskereskedőknél 20 százalékos. Tej literje nem pasztörizált 18 lei, pasztörizált 20 lei. Bivalytej 23 lei. Kihordás esetén az előző árakhoz 1 lei számítandó. Tüzfű: 1000 kg. vágatlan raktári ára 1520 lei, házhoz hordva 1720. Vágotl fa raktári ára 1720 lei, házhoz hordva 1900. Kiskereskedőknél 300 kilógramon aluli mennyiség esetén 60 leiel több. I. minőség nagyban 77 lei, kicsinyben 85, II. minőség nagyban 59, kicsinyben 67 lei. Szobaárak: a szállodákban kifüggesztett és a polgármesteri hivatal által látalmazott tarifák szerint. Más esetekben: butorozott szoba egyágyas 100 lei, kétágyas 150 lei. Az ár magában foglalja a várósi és idegenforgalmi illetékeket is. Tüzfűvágás díja (gépfűrésszel): vagononként 1500 lei vagy 300 lei öllel számítva. Kisebb mennyiség esetén ölenként 350 lei vagy 175 lei 1000 kilógramonként. Ezek az árak hasábonként három vágásra értendők. Ha ennél rövidebbre fűrészelik, minden újabb vágás 20 százalékkal drágítja az arat. Cipészunka: Férficipő talpalása és sarkalása a dolgozóanyagból 210 lei, talpalás 180 lei. Női cipő talpalása és sarkalása 190 lei, talpalás 160 lei. Gyermekcipők (12 éven aluli gyermek) talpalása és sarkalása 100 lei, talpalás 70 lei.

Karácsonyi és újévi

ajándékul egy művézi kivi elü

FÉNYKÉP
FOTO STUDIO

ÉNGEL ÉNDRE

fényképzési műtőméből
Timișoara I., Piața Libertății 4 szám
Telefon: 34-30

ZWACK UNICUM az Ön háziorvosa, mert fájó gyomrát az meg-yógyit a
ZWACK LIKÖR az Ön kedvese, mert mindig ő-öme telik benne
ZWACK CONIAC az Ön védangyala, mert megvédi a grippától
ZWACK RUM az Ön hű ba-átja, mert nélküle iz-tlen lenne a teája
Ha nincs ZWACK Vermout és Malagos, minden ebéd és lakomáozás!

Miért kapható mindenütt??

Mert világvírszonylatban is vezető márka!

Antonescu Ion tábornagy-államvezető kitüntetésekkel adott át a rokkant katonáknak

Bucurestiből jelentik: Antonescu Ion tábornagy-államvezető folytatta a rokkantak kitüntetését. Ennek során december 19-én, pénteken Elefterescu Mircea ezredes szárnysegéd kíséretében a Z. I. 304. számú kórházba látogatott.

Antonescu Ion tábornagy-államvezetőt a kórház bejáratánál Pantazi tábornok nemzetvédelmi államtitkár, Capitanovici ezredes, az egészségügyi szolgálat vezetője, Craciun Emil dr. tanár és Hortolomei dr. tanár, a kórház parancsnoka fogadták. A bemutatások után Antonescu tábornagy abba a terembe ment, ahol a sebesültek összegyűltek, hogy megérdemelt kitüntetésüket átvegyék. A tábornagy ezen alkalommal

is köszönetet mondott a sebesülteknek Ófelsége a király és az ország nevében hősi magatartásukért, majd annak a reményének adott kifejezést, hogy a mielőbbi gyógyulás után ismét a harcosok és munkások soraiba állanak.

Antonescu Ion tábornagy-államvezető ezután végighaladt a kórtermeken és a fekvő betegeknek nyújtotta át a kitüntetésekkel, miközben érdeklődött, hogy milyen harcokban vettek részt. Az ünnepség után a tábornagy köszönetét fejezte ki a kórházban tapasztalható rend, valamint a sebesültek atyai gondozása miatt.

Éjszakai csata a Barents-tengeren

Egy szovjet torpedórombolót elsüllyesztettek, egy másikat pedig súlyosan megrongáltak a németek

A német véderő főparancsnoksága a vezéri főhadiszállásról tegnap a következő harctéri jelentést adta ki:

A keleti front középső szakaszán továbbra is súlyos harcok folynak. Az ellenség újabb véres veszteségeket szenvedett. Német harci, zuhanóbombázó és vadászrepülőgépek kötelékek megsemmisítettek tőbori és tüzéségi állásokat, ezenkívül bombákkal és gépfegyverekkel szétszórta a szovjet motorizált és lovasosztásokat. Eredményes légitámadásokat intéztek repülőterek és vasúti berendezések ellen is. A Barents-tengeren nagyaliberű bombával súlyosan megrongáltak egy ellenséges szállítóhajót.

A Barents-tengeren éjszakai tengeri csatára került sor német és szovjet torpedórombolók között. Egy ellenséges torpedórombolót torpedóval elsüllyesztettek, egy másikat pedig ágyulövésekkel súlyosan

megrongáltak. A német torpedórombolók az eredményes ütközet után sértetlenül befutottak egyik tengeri támaszpontjukra.

A brit ellátási hajózás elleni harc során német tengeraltatók az Atlanti-óceánon elsüllyesztettek négy ellenséges hajót, összesen 17.000 tonna ürtartalommal. Ezenkívül két tankhajót és egy tehergőzöst torpedótalálattal súlyosan megrongáltak. A fegyveres felderítő szolgálatot végző német repülőgépek a Szentgyörgy-csatornában egy nyolcezer tonnás tankhajót elsüllyesztettek el, amely hajókaravánban haladt.

Északafrikában a német és olasz csapatok az ellenséges támadásokat visszaverték és tervszerűen folynak a hadműveletek.

Német harci repülőgépek december 20-ra virradó éjszaka jó eredménnyel bombázták a tobruki kikötőben levő katonai célpontokat.

Olasz torpedóvető repülőgépek eredményesen támadtak angol cirkálókat

Rómából jelenti a Rador az olasz főhadiszállás közleményét: Dzsebeltől keletre Derna közelében heves harcok folynak, ahol az ellenség az Egyiptomból érkezett friss páncélos erők bedobásával fokozza a nyomást a példás elszántsággal küzdő tengelyesapatokra. A bardiai és sollumi szakaszon tüzéségi tevékenység volt, egy páncélos gépkocsitámadást visszavertek az olaszok.

Olasz és német légikötelvények kitűnő eredménnyel bombázták a menetelő brit hadoszlopokat.

Az ellenség tizenhárom repülőgépet vesztett, amelyből négyet az olasz vadászok, hetet a német vadászok és ketőt a légharító tüzéség lőtt le.

Három olasz gép hiányzik.

December 17-én délután olasz torpedóvető repülőgépek egymást követő hullámokban támadták a kirenkajkai parti vizeken hajózó angol tengeri egységeket. Ennek során három ellenséges cirkálókat találtak. Egy másik angol cirkáló a Málta körüli vizeken ért légitörpédó találat.

Ugyanekkor egy német repülőgépet légitörpédóval

eltalált és felgyújtott egy nagy angol cirkálókat. Két olasz torpedóvető repülőgépet nem tért vissza még.

VISSZAVÉRT SZOVJET AKCIÓK

Berlinből jelenti a Rador: Az előző súlyos veszteségek ellenére a szovjet csapatok december 17-én a keleti front középső szakaszán újabb támadást kíséreltek meg. A német gyalogság, amely az előző támadásokat visszaverte, a tüzéség támogatásával most is megsemmisítette a támadást és a bolsevisták kénytelenek voltak súlyos veszteségekkel visszavonulni. Az ellenséges támadások visszaverésénél a német harci repülőgépek is lőtték az ellenséget. Hatásos volt a légharító tüzéség tüze is. Az egyik ellentámadás alkalmával a német csapatok magukhoz ragadták a kezdeményezést és visszafoglalták azt az állást, amelyet az ellenség elfoglalt.

Berlinből jelenti a Rador: A keleti front déli szakaszán a szovjet csapatok december 18-án helyi támadásokat intéztek a német állások ellen, de a támadásokat visszaverték. Az egyik helyen a német csapatoknak hét egymást követő támadást kellett visszaverték.



szaverni, bár a bolsevisták hatalmas erőket vetettek harcba.

A támadások megghiusultak

és egyik helyen sem sikerült a német frontot áttörni. A szovjet csapatok veszteségére jellemző, hogy csak az egyik német zászlóalj szakaszán többszáz bolsevista holttestét találták. A szovjet síjárőrök is súlyos veszteségeket szenvedtek.

SZOVJET BUVARNASZAD MEGSEMMISÜLÉSE

Bucurestiből jelenti a Rador: December 17-én a Fekete-tenger északnyugati részén a „Regele Ferdinand” nevű torpedóromboló mélyvízi bombákkal megsemmisített egy szovjet buvárnaszadot, amely torpedókkal támadást kísérelt meg a román hadihajó ellen.

Közlemény

A románosítási, telepítési és leltározási államtitkárság közli, hogy a hivatalos lap 1941 május 3-ii 102. számában megjelent 1219. számú rendelettörvény tizenhetedik szakasza alapján az államtitkárság kebelében kisebbségi igazgatóság létesült.

A fenti rendelettörvény tizenhetedik szakaszának megfelelően „minden közbenjárás és kérelem, amely a kisebbségek életére és ténykedésére vonatkozó kérdéseket érinti, ehhez az igazgatósághoz nyújtandó be”.

A kisebbségi igazgatóság működését jelenleg a románosítási, telepítési és leltározási államtitkárság keretében kezdte meg (Bucuresti, Strada Mantuleasa, 22. etaj II. apart. 14).

Kisebbségi személyek és népcsoportok minden, az állami hatóságokhoz intézendő kérelmeiket a kisebbségi igazgatósághoz juttassák el.

Szó sincs a franc a kormány átalakításáról

— hangoztatják Vichyben

Vichyből jelenti a Német Távirati Iroda: Mértékadó francia örszörökben a közeli kormányátalakításra vonatkozó összes híreket megcáfolták és kijelentették, hogy ezek a híresztelések teljesen alaptalanok. (Rador)

FORUM nagyfilmek színháza

Telefon 20-10.

KARÁCSONYI MŰSORA!!!

A szezon legmelódiasabb filmoperettje

A hold asszonya

(FRAU LUNA)

Rendezte THEO LINGEN.

Zenejét szerezte PAUL LINCKE

A főszerepekben:

LIZZI WALDMÜLLER — GEORG ALEXANDER — FITA BENKHOFF
THEO LINGEN — GRETE WEISER — PAUL KEMP — LEO SLEZAK

Kulturpalotai-mozgó

Karácsonyi műsora!

A német filmgártás leg-hatalmasabb idei filmóriása!

Mindent a hazáért

(... reitet für Deutschland)

A főszerepekben:

WILLI BIRGEL — GERTRUD EYSOLDT

Jegyelőjegyzés a „Forum” mozgó pénztáránál.

Ma az utóbbi évek legszenzációsabb kalandor filmje

Előadások: 3, 5, 7-15 és 9-30-kor. Vasárnap d. e. 11-30-kor matiné

A földalatti vasut titka

Gustav Fröhlich, Heli Finkenzerler
Műsoron kívül a legjobb ONC. és UFA háborus ki- cő

FÉLEGYHÁZI ANDRÁS:

Piros bor és piros vér a tanyái bálon

Keresztesi kettő volt Félegyházán, a Márton és a József. Márton egyszerű csizmadia volt, de József hivatalbéli ember, városi lámpagyújtogató. Annak idején ugyanis még nem dróton szaladó villanyszikrával világították az utcákat, hanem a közvilágítást petróleumi szolgáltatták. A város területén néhány tucat két méter magas faoszlop állott és azok tetején volt a négyzetletes üvegkalkitában álló petróleumlámpás. Keresztesi Józsefnek az volt a feladata, hogy ezeknek a lámpáknak ivergését — melyet a hatszor leégett és azért tüzes Feuernak elnevezett bolpos árult és elindítottak nevezett — megtisztítsa, kanócot helyre vigya, gyómrát kőolajjal töltse és végül meggyújtsa. A nyilvános lámpák eloltásáról nem kellett gondoskodni, mivel Keresztesi Józsefnek hosszú évek tapasztalata révén gyakorlata volt abban, hogy csak annyi petróleumot öntsön hasas pléhkanójából a lámpákba, hogy azok télen reggel hat, nyáron pedig már négy órákor rövid piszlakolás után maguktól kialudtak. Hivatala teljesítésében a törőrongyon, koppantán és a kántor kívül legfőbb segédeszköze egy létra volt, amelyet a lámpaoszlophoz támasztott és azon fölmenésére végezte teendőjét. Erre a létrára értelmezve mondogatta sokszor Keresztesi József:

— Nem a bátyám az igazi Keresztesi, hanem én, mert én naponta cipelem a keresztmet.

— Hagyja csak, — válaszoltak ilyenkor, — megvan a Marcinak is a maga keresztje, a felesége.

— No, e mán igaz, mondok, elég kereszt a Marcinak a Sára sógorasszony, de aztat nem cipele a Marci, hanem az cipele a Marci a pokolba. Szegény annyit káromkodik a felesége miatt, hogy végül is elkárhozik!

Ugy Nagykarácsony és Kiskarácsony között történt egy délután, amikor Keresztesi József a korai setétedésre való tekintettel már négy órákor kezdte munkáját a város végén levő Halasi-utcában és a létra közepén állva éppen az első lámpát készítette meggyújtani, mikor éktelen lármára lett figyelmes.

Megmerevedett a keze, amelynek ujjai között ott ácsoklott a kénes masina, amelyet meggyújtás céljából éppen szerkesztetni készült a papirosnakli alján és a hang irányába nézett. Látta, hogy tőle a második ház kiskapuját éktelenül zörgött egy tiz esztendő körüli síheder és torkaszakadtából kiáltoz:

— Gyűljenek ki, mer megharap a kutya-a-a-a! Gyűljenek ki, mer megharap a kutya-a-a-a!

Válaszul a kapun belülről fogait visorítva ugatott és vonított a lompos házőrző komondor. Mennél jobban ugatott a kutya, annál jobban erőlködött a fiu, hogy tulharsogja:

— Gyűljenek ki, mer megharap a kutya-a-a-a! Gyűljenek ki, mer megharap a kutya-a-a-a!

Keresztesi József, mint a város embere, illendőnek találta, hogy a gyereket rendre intse:

— Mit óberátsz úgy, mintha nyuznának, he? Hisz szódát csak a házigazda, hanem egész Félegyháza hallja. Meg oszt hogyan harap meg a kutya, amikor az pévül van, te meg kívül?

— Csakhogy én is belülről akarok kerülni.

— Nehezen fog menni. Azt vélem, hogy nincsenek itthon.

— Itt nem lakik más, csak a Vízhányó Rókus, az pedig ilyenájt mindig idehaza van, csakhogy reggeltől estig alszik.

— Hát estétől reggelig mit csinál?

— Dudál.

Keresztesi József nem kérdezősködött többet. Különben is a létra tetejéről jól belátotta az udvarra és pillantása arra a zömök, bajszos férfira esett, aki éppen kilépett a pitvarra. Minden jel elárulta, hogy a suhané ordítóza és a kutya üvöltése ugrasztotta ki az utcából. Meztelbél volt és ingen-gatyán kívül más ruhája volt rajta, ellenben a szeme karikás, a haja köcsös és a szája ásitózó volt.

Odafutott a kapuhoz és elsőbbit barátságosan oldalba rugta az ebet:

— Csibá te, Tisza! Elhallgass!

Aztán kinyitotta a kiskaput és beszélt a kiskaputól:

— Te kajabáltál?

— En ám!

— Minek, te?

— Azér, hogy megmondjam, hogy a Selymes Flóris tanyájára, de dudástul.

— Bál lesz ott?

— Azér híjják.

— Dugott bál?

— A!

— Akkor jó, mer így dufla a fizettség. Mondjad meg, hogy ott lesznek. Merre van utja a Selymes-tanyának?

— Kistelek irányában induljon kend, Rókus bácsi és onnan, ahun a gőzvasut sinpárja az országutat kereszti, forduljon be jobbra a harmadik dűlőre. A sítit tanyák mellett ballagjon el kend nyugodta, de amelyiknek pitvarában maj gyertya ég, abba lép-

jék be.

— Akkuratósan így lesz. Most erigy!

A fiu visszalépett az utcára, Vízhányó Rókus betette a kiskaput és besietett a házba.

Keresztesi József, aki mindent hallott, végre megszergette a masinát és annak lángjával meggyújtotta a lámpát, aztán földre szállott, vállára vette keresztnek csufolt létráját és a következő lámpa irányába menetelt a szomszédos Zsindely-utcába. Utközben kergetőztek benne a gondolatok:

— Az ántiját annak a Selymes Flórisnak! Hát dugott bált tart a tanyáján! Összeesdül a szomszédos tanyákról a legénység és a leányság és mindenki leguberál Selymesnek tiz garajcárt, azonfelül még jó pár isszak Selymes Flóris piros borát és eszik hurkáját, ludas kasáját, kengerét meg tepertyüs pogácsáját. Fájt nek csufolt létráját és a következő dugott bál, mer sem a finácoknak nem fizeti meg az engedélyér az ötven pizt, sem a panduroknak nem jelenti be. Hej, hej, azok a duhaj tanyai legények nem is szeretik az olyan bált, amelyre a pandur odadugja az orrát, mer ott nincs alkalomság a bátoraság bicskázására.

Alapos néhány órára volt szüksége Keresztesi Józsefnek, amíg bejárta Félegyháza valamennyi utcáját és minden lámpát megvilágosított. Mert könnyű dolog ám estelen az egész égboltozatot egyszerre kivilágítani, mivel az Uristennek teméntelen angyala van a mennyei mécesek meggyújtására, de Félegyházán ezt a nagy munkát Keresztesi Józsefnek egymagának kell végeznie. Munkája közben egyre a Selymesek dugott bálja járt az eszében.

Amikor már valamennyi utcai lámpa égett. Keresztesi József hazafelé menet betért özvegy Tóth Zsigáné kocsmájába, amelynek bejárata mellé előbb a falhoz támaszkodó létrát és rögvést tudta, hogy idei homoki kerecsborral szokta testéből kikergetni a fradságot.

Javában szüresölgette borát. Keresztesi József, amikor a Görbe-utcán hazafelé haladt Némedi Istók a városi pandur. Meglátta a Tóthné kocsmájára falához támaszkodó létrát és rögvést tudta, hogy:

— No, idebe — an az én Keresztesi komám! No, bemék hát magam is.

Be is ment azonmód.

— No, adjon Isten jóestét mindenkinek — köszönt és odalépett Keresztesihez, — no, néked is, komám!

Keresztesi megvárta, amíg Tóth Zsigáné oskolás Ilonka leánya odaállította Némedi Istók borral teli meszelyest, aztán odakocintott a kiskaput az Istókéhoz:

— Egészségedre, komám!

— No, a tiedre is, komám.

Aztán beszéltek sok mindent, legfőbb a titkozatoson megszólalt Keresztesi:

— Te, Istók koma, mondanék valamit.

— No, ki vele, Józsep koma.

— A Selymes Flórisék tanyáján ma este dugott bált tartanak.

— No, e mán baj nekik! Akkor máris indulok a Selymes-tanyára. Nem vagyok ugyan ma szolgálatban, de azér kímék. Nem is jelentem előbb a pandur kapitánynak, mer esetlegesen szolgálatos pandur küld oda, én meg úgy járok, mintha lyukas lajbi-zsebbe tettem volna az öt piculát, ami a pandurnak a rajtakapás jár a bálgazda által fizetendő két forintos strófbul.

Izogattak este tizenegyig. — No ifiasszonyka, — szólt akkor a pandur özvegy Tóth Zsigánéhoz, — fogja csak a gerétát és írja ezet is a tőbbihez.

Az utcán a két koma elkezelt. Keresztesi József a létrájával ment hazafelé, Némedi Istók pedig ráért a kisteleki országhatra.

Azalatt a Selymes Flóris tanyáján vigan folyt a mulatozás. A pitvarban asztalt állítottak fel, hogy melléje telepedhessenek az öregek, akik már nem táncolnak, de csak isznak és esznek. A kemence padkáján ül Vízhányó Rókus és pihenés nélkül nyekergetti a dudáját. Egyik notát fujja a másik után. A legények és lányok pedig, akik megtöltik a két tanyaszobát, táncokkal a döngölt agyagpadlón olyan hatalmas port vernek föl, hogy az kód módjára fogja körül a falra akasztott lámpa fényét.

Jól dudál ez a Rókus, — jegyzi meg az öregek asztalánál kiadó kerty után Rigolya Gergely gazda, Selymesék tanyaszomszédja.

Jól bizonv. — vág rá Cérna Mihály vasuti bakter, aki atváfiságos vendég a tanyanép között. — összedudált ma magának takaros házat. Kár, hogy

— Nam kell őket büntetni. Ahogy látom, ezerjő-füvemmel két hét alatt begyógyítom a sebet. Ne szóljon kend a törvénynek, Istók.

— No, jó, — aggályoskodott Némedi, — de elveszejtem az öt piculát, ami nekem a dugott bál felderítéséért járna.

— Megadom azt kendnek, — örvendezett az illetén megoldáson Selymes Flóris, aki így megszporolja a két forintos büntetést.

Hamarosan helyreállott a rend. Szabó Vera be-kötözte Sallai Pista és Varga Pali sebeit. A két vélytárs, akiknek Luca hátat fordított, felvette mándliját és duzzogva eltávozott. Némedi Istók zsebre vágta a Selymestől kapott ezüst hatosokat és leült az öregek asztalához pityázni. A fiatalok tovább táncolt. Csak Rigolya Luca nem járta a boldogját. Odaszorult a padkára Vízhányó Rókus mellé Rókus dudált, de közbe édesen beszélt a lánnyal. Hajnalra megértették egymást és a bál végén Vízhányó Rókus szólt Rigolya Gergelyhez:

— Gergely bácsi, adja kend hozzám feleségül Lucát!

Farsangra meglesz a lakodalom.

Modern képkeretezést. diplomakeretezést és ivergezést legolcsóbban vállalok.

Szabóndu Béla, Arad

S. a. a. Mátyási 6 sz.

nem házasodott még meg, mer eltarthatná a menyecskejét. De aszondja, nem bolond házasodni, hogy aztán kutya járjon a kertbe, amíg éjszaka odavan dudálni, az asszony pedig egyedül van a házban.

— Nono, — böki rá Rigolya Gergely, — elvihetné a feleségét magával a bálakra és amíg a padkán ül és dudál, állandóan szem előtt tarthatná táncoló párját.

Rigolya Gergely hazabeszélt. Mert úgy gondolta, hogy szívesen adná a maga Luca lányát Vízhányó Rókushoz, szívesebben, mint akár Sallai Pistához, akár a Varga Palihoz, akik állandón legyeskednek Luca körül. Igen ám, csakhogy Sallai Pista és Varga Pali csakolyan két zsellérfi, akinek a két kérges markán kívül egyebe sincs.

Odabent éppen abban a szobában, amelyen a dudás ült, Sallai Pista és Varga Pali egész este felváltva táncoltatta Rigolya Lucát. Amikor Sallai Pista látta, hogy a lány már fertályig forgott Varga Palival, a párhoz lépett és hangoskodott:

— No, most én!

Másik negyedóra mulva ugyanigy tett Varga Pali és elvette Pistától a Lucát.

Pont éjfélkor ezen aztán összekaptak.

— Még nincs ki a tizenöt percenét, — üsködött Sallai Pista.

— De kivan, — vitatta Varga Pali.

— Nincs ki! A rézangyalodat!

— Kivan!

— Ki ám az ányod térgye!

Megállott a tánc. Mindenki odanézett a legények biztatták a két vélytársat:

— Lássuk, ki az ember a gáton!

— Aki bátrabb, azé a lány!

A két zsellérfiu pulykakakassá váltak, mert először csak úgy neki-neki ugrott egymással és mellé mellhez, fejé fejhez csapódott és ugv döngött, mint valami üres vasfazék.

Aztán mindkettő egyszerre nyul a csizmaszárhoz és a következő pillanatban két éles bicska villant meg a magazban, hogy lecsapjon. És le is csapott. Az egyik a Varga Pali, a másik a Sallai Pista vállába fordított. Mikor a két kés kihúzódott a két vállból a két inget előntőtte a piros vér.

Nagy kavarodás támadt. Az öregek benyomultak a pitvarból a szobába, hogy a verekedőket szétválasszák. Mielőtt azonban erre sor kerülhetett volna a tülekedési zajt tulharsogta az ádáz kiáltás:

— Hó, megálljatok! No!

A bálözök meghökkenve észlelték a közöttük termett városi pandur. Némedi Istókot.

Az pedig hivatalos tekintéllyel folytatta:

— No, mindjárt fölveszem a tényálladékokat. Selymes Flóris kend engedelem nélkül dugott bált tartott. Ezér maj két forint stróftot fizet. Két legény pedig egymást bicskázta. No, álljatok csak elimbém, he!

Sallai Pista és Varga Pali dacosan furakodott a pandur elé. A fehér ingen véglegesürgő vér mindkettőn válltól kötésig piros csíkokat festett.

— No, mi az? — kérdi Némedi és a véres ingekre mutat.

— Semmi, — csattog Pista, — piros bort ittunk az este és a csapott ki a meglékelt vállbul!

— Ellenségem, de helyesen beszél, — hagyja helyben Pali.

— No, azér mégis megkapjátok a törvényen a porciótokat, — dörgött Némedi Istók, — előttem fogtok lépegetni és én lövésre kész karabéllyal a nyomotokban leszek a tömlőüg.

Furkós botját úgy fogta, mintha az lövésre kész puská lenne.

— Nincs is puskája, — kiáltott hirtelen valaki.

— Hej, a herköpáterit, — kapott a dolgon Selymes Flóris, — ha nincs kendnél a puská, akkor kend nincs is szolgálatban, ha pedig nincs szolgálatban, akkor itt nem rendezkedhetik!

— No, — pödörgette zavartan a bajszát Istók pandur, — azér a két szurkálót mégis megbüntetik.

Szabó Vera, a vén javasasszony avatkozott itt bele:

— Nam kell őket büntetni. Ahogy látom, ezerjő-füvemmel két hét alatt begyógyítom a sebet. Ne szóljon kend a törvénynek, Istók.

— No, jó, — aggályoskodott Némedi, — de elveszejtem az öt piculát, ami nekem a dugott bál felderítéséért járna.

— Megadom azt kendnek, — örvendezett az illetén megoldáson Selymes Flóris, aki így megszporolja a két forintos büntetést.

Hamarosan helyreállott a rend. Szabó Vera be-kötözte Sallai Pista és Varga Pali sebeit. A két vélytárs, akiknek Luca hátat fordított, felvette mándliját és duzzogva eltávozott. Némedi Istók zsebre vágta a Selymestől kapott ezüst hatosokat és leült az öregek asztalához pityázni. A fiatalok tovább táncolt. Csak Rigolya Luca nem járta a boldogját. Odaszorult a padkára Vízhányó Rókus mellé Rókus dudált, de közbe édesen beszélt a lánnyal. Hajnalra megértették egymást és a bál végén Vízhányó Rókus szólt Rigolya Gergelyhez:

— Gergely bácsi, adja kend hozzám feleségül Lucát!

Farsangra meglesz a lakodalom.

Karácsony s'entiszteletek

Arad

RÓMAI KATOLIKUS EGYHAZ

A hagyományos szentesti éjjeli misén, amely 12 óra kezdődik, a Jézus Szive gyermekkar működik közre, a Csendes éj című karácsonyi szerzeményt pedig Baranyi Bella adja elő hegedűn. Prédikál P. Szalay Albert.

Karácsony első napján az első szentmise hat óra kezdődik, hét óra a pásztorok miséje, utána P. Vas Tibor prédikál. Nyolc óra csendes mise, kilenc óra pedig ifjúsági mise lesz. Az ünnepi nagymise tíz óra kezdődik, közben P. Sizmman Gedeon mond szentbeszédet és a Szent Antal templomi énekkar Schubert B-dur miséjét adja elő. Az énekszólókat Hamburger Ottóné, Almási Nusi és Ottrok Ferenc énekelik. A tizenegy óra kezdődő misén P. Novák R. Mihály minorita rendfőnök mond szentbeszédet. Fél tízenként óra zenés mise a Jézus Szive gyermek-énekkar közreműködésével. Modern és népies egyházi énekeket adnak elő. Emeli a mise zenei színvonalát Unger Imre dr. hegedűszólója is. A szentbeszédet P. Sizmman Gedeon mondja. Délután hat óra P. Oláh Ferenc mond szentbeszédet, utána ünnepi litánia lesz. Ennek keretében Hamburger Ottóné Záray Özön Ave Maria-ját énekl. Orgonán kíséri P. Mezey Tibor minorita lelkész, majd a Szentséggel áldás. Közreműködik a Szent Antal templomi nagy énekkar.

Karácsony másodnapján az első mise hat óra lesz, ezt követi a hét órás, amikor P. Mezey Tibor prédikál. Tíz óra a Szent Antal templomi nagy énekkar Horák: Pásztorális miséjét adja elő. Szentbeszéd nem lesz. 11 óra P. Novák R. Mihály rendfőnök prédikál a mise keretében, fél 12 óra pedig P. Sizmman Gedeon mond szentbeszédet, közreműködik a templomi kis énekkar. Délután hat óra P. Kroner Tibor prédikál, utána litánia és áldás.

A karácsonyi misék zenei részét P. Mezey Tibor kíséri orgonán, az énekkarokat pedig P. Karácsonyi István minorita karnagy vezényeli.

Arad külvárosában, ugyint Gájban, Ségában, a Mossóty-telepen és a Kádastelepen az ünnep mindkét napján az istentiszteletek sorrendje ugyanaz, mint vasárnaponként szokott lenni. Gájban P. Bogdán Virgil és P. Czika István, Ségában P. Oláh Ferenc, a Mossóty-telepen P. Györfly Imre, a Kádás-telepen pedig P. Kleindl Mátyás mondják az ünnepi szentbeszédet.

REFORMATUS EGYHAZ

Karácsony első napján délelőtt tíz óra a belvárosi templomban prédikál és urvacsorát oszt Tarnóczy Lajos lelkész. Délután négy óra ugyancsak a belvárosi templomban Tarnóczy Lajos lelkész prédikál, ünnep első napján a Mossóty-telepen délelőtt tíz óra Kovács Zoltán vallásnár prédikál és urvacsorát oszt. Délután három óra ugyancsak Kovács Zoltán vallásnár Gájban prédikál és oszt urvacsorát. Délután öt óra a városi ünnepély a Mossóty-telepi imaházban.

Karácsony másodnapján délelőtt tíz óra a belvárosi templomban prédikál és urvacsorát oszt Kovács Zoltán vallásnár. Délután négy óra ugyancsak Kovács Zoltán vallásnár prédikál a belvárosi templomban, ugyanekkor a Mossóty-telepen Tarnóczy Lajos lelkész végzi az istentiszteletet.

EVANGÉLIKUS EGYHAZ

Az ünnepi istentiszteletek sorrendje az alábbi: Karácsony első napján délelőtt tíz óra ünnepi istentisztelet, magyar, nyelven. Az Igét Argay György evangélikus püspök hirdeti. Urvacsorát oszt Dénes Béla evangélikus lelkész. Délután négy óra istentisztelet, amelyen az Igét Lányi Pál ünnepi légátus hirdeti, ugyancsak magyar nyelven.

Karácsony másodnapján délelőtt tíz óra német nyelvű istentisztelet és urvacSOROZTÁS. Szolgál Argay György püspök. Délután négy óra magyar nyelvű istentisztelet, prédikál Lányi Pál ünnepi légátus.

Karácsony másodnapján délelőtt Pancotan is lesz evangélikus ünnepi istentisztelet. Szolgál és urvacSORÁT oszt Dénes Béla aradi evangélikus lelkész.

Brasov

RÓMAI KATOLIKUS EGYHAZKÖZSÉG

Karácsony éjjelén 12 óra minden templomban éjjeli mise.

Ünnep első napján a plébániatemplomban 7 óra pásztor-mise, 9 óra diák-mise, 10 óra asszisztenciás

Drogueria illatszerek

festéklakk

Krayer

TIMISOARA

I. Piata Bratianu 3 sz.
Telefon 38-71

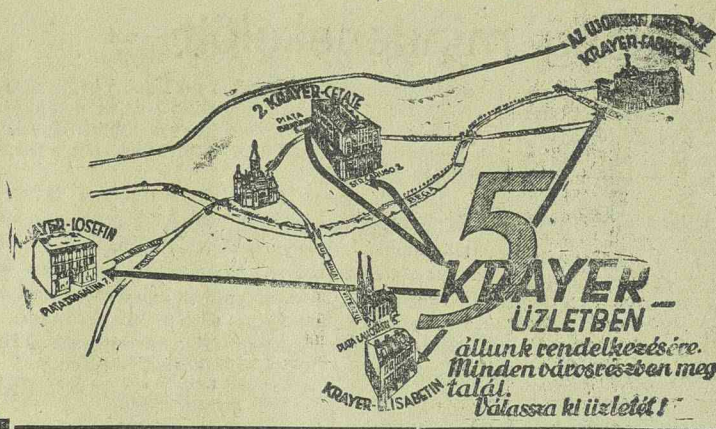
II. Str. Caruso 2 sz.

III. Str. Dacilor 2 sz.
Telefon 37-01

IV. Pta Lahovary 5 sz.
Telefon 20-33

V. Pta Dragalina 7 sz.
Telefon 14-12

(a piactéren)



nagy mise, utána szentbeszéd magyarul. Prédikál Vasvári Aladár plébános-főesperes, fél 12 óra csendes mise.

Ünnep másodnapján 7 óra csendes szent mise, 9 óra csendes szent mise, 10 óra énekes nagy mise, utána szentbeszéd német nyelven.

REFORMATUS EGYHAZKÖZSÉG

Ünnep első napján 10 óra ünnepi istentisztelet a nagytemplomban. Igét hirdeti: Csia Pál espereslelkész, ágendát mond: Geréb Ádám segédlelkész h. vallásnár. Utána urvacSOROZTÁS. Délután 4 óra szintén urvacSOROZTÁSSAL egybekötött istentisztelet a nagytemplomban és fegyintezetben.

Ünnep másodnapján 10 óra a nagytemplomban és a Fabriciuti imaházban, 11 óra a Bucuresti uti és a Moldovei uti imaházban.

Harmadnapján és negyednapján, vasárnap hasonlóképpen. Ünnepi istentisztelet lesz a kórházakban, szauatóriumokban és a magánházaknál, ha az óhajokat előre bejelentik. A szolgálatokat a fentirt lelkészek végzik felváltott sorrendben.

EVANGÉLIKUS EGYHAZKÖZSÉG

December 21-én, vasárnap 11 óra a templomban karácsonyfa-ünnepély lesz. Iskolás gyermekek énekelnek és szavalnak.

Ünnep első napján 10 óra ünnepi beszéd és urvacSOROZTÁS lesz. A szolgálatot végzi: Nikodémusz Károly főesperes.

Ünnep másodnapján Program ugyanaz mint első nap. 10 óra Bálint Mihály tanító-lelkész Zernestün istentiszteletet tart.

Ünnep utáni vasárnap délután 3 óra Bod közsegen tartanak istentiszteletet és urvacSOROZTÁST.

UNITARIUS EGYHAZKÖZSÉG

Ünnep első napján délelőtt 10 óra a rendes időben istentisztelet és urvacSOROZTÁS lesz. Prédikál Kovács Lajos esperes.

Ünnep másodnapján 10 óra szintén istentisztelet tartanak. Fél 12 óra Satu Lungon lesz istentisztelet, urvacSOROZTÁSSAL.

Timisoara

RÓMAI KATOLIKUS EGYHAZ

A püspöki székesegyházban karácsony éjjelén 12 óra ünnepélyes éjjeli mise, tartja Kayser Lajos apostoli protonotárius, nagyprépost. Karácsony ünnepén délelőtt 10 óra Pacha Agoston dr. megyéspüspök pontifikálja az ünnepi nagymisét. Kapcsolatosan ünnepi szentbeszéd, német nyelven mondja Korner József dr. általános püspöki helynök. Karácsony másodnapján délelőtt 10 óra Kayser Lajos nagyprépost mondja az ünnepi szentmisét. Mise alatt magyar ünnepi szentbeszéd, mondja Boros Béla dr. teológiai tanár.

A belvárosi plébániatemplomban: Csütörtökön, karácsony napján 8 és 9 óra csendes misék. Délelőtt 10 óra ünnepélyes nagymise magyar szentbeszédrel, mondja Plesz József kanonok, belvárosi plébános. Este 7 óra betlehemi ajátosság magyar nyelven. Karácsony másodnapján fél 9 és fél 10 óra szentmisék, 11 óra nagy-

mise német szentbeszédrel (a székesegyházban magyar szentbeszéd). Este 7 óra betlehemi ajátosság német nyelven.

A gyárvárosi plébániatemplomban: karácsony éjjelén 12 óra éjjeli mise, mondja Reck K. Géza apátplébános. Karácsony ünnepén csendes misék 7, fél 9 és fél 12 óra. Fél tíz óra ünnepélyes nagymise magyar szentbeszédrel. A nagymisét s a szentbeszédet Reck K. Géza apátplébános tartja. Délután félötör német nyelvű karácsonyi ünnepség. Karácsony másodnapján — Szent István vértanu ünnepén — ugyanilyen istentiszteleti sorrend; a nagymisével kapcsolatosan német szentbeszéd. Délután 5 óra litánia és magyar szentbeszéd, tartja Petlla Ferenc káplán.

Az erzsébetvárosi plébániatemplomban: szerdától csütörtökre virradó éjjelen 12 óra ünnepélyes éjjeli mise, Karácsony ünnepén reggel 7 és 8 óra csendes misék. Délelőtt 9 óra magyar szentbeszéd, mondja P. Vancsó Bálint szalvatoriánusrendi szerzetes; ünnepélyes nagymise, tartja P. Christ István szalvatoriánus rendfőnök. Fél 11 óra német, fél 12 óra magyar énekes mise, magyar szentbeszédrel. Délután 6 óra ajátosság. Karácsony másodnapján ugyanilyen sorrend. A nagymisével kapcsolatosan német nyelvű prédikáció.

A józsefvárosi plébániatemplomban: karácsony éjjelén 12 óra az ünnepélyes éjjeli misét magyar szentbeszédrel Metzger Márton dr. prépostplébános tartja. Karácsony ünnepén fél 7, fél 8, fél 9, fél 10, 11 és fél 12 óra szentmisék. Fél 10 óra az ünnepélyes nagymisét Metzger dr. prépost tartja, a német szentbeszédet pedig Wetzl György. Karácsony másodnapján ugyanilyen istentiszteleti sorrend. Fél 10 óra ünnepélyes nagymise magyar szentbeszédrel. A misét Gróczky Péter nyug. esperes, a magyar szentbeszédet Metzger dr. prépost mondja.

A józsefvárosi plébániához tartozó Ronaton az éjjeli misét Bojhos Mihály segédlelkész mondja magyar szentbeszédrel, aki karácsony ünnepén 10 óra is nagymisét tart, magyar szentbeszédrel.

A mehalai templomban karácsony éjjelén éjjeli mise. Karácsony első napján szentmisék fél 8, fél 9 és fél 10 óra, fél 11 óra német szentbeszéd és nagymise. Karácsony másodnapján fél 11 óra magyar szentbeszéd, mondja P. Károly szalvatoriánusrendi szerzetes, plébános, utána ünnepélyes nagymise.

REFORMATUS EGYHAZ

Karácsony első napján délelőtt 10 óra a templomban prédikál Debreczeni István vezető lelkész, urvacSORAI beszédet mond Buthi Sándor. A gyárvárosi imateremben 10 óra prédikál Szombati Szabó Csaba ünnepi légátus. Délután 3 óra karácsonyfaünnepély a templomban, prédikál Buthi Sándor, Carpinisen délután fél 3 óra prédikál és urvacSORÁT oszt Debreczeni István. Karácsony másodnapján délelőtt 10 óra a templomban prédikál Buthi Sándor. A gyárvárosi imateremben prédikál és urvacSORÁT oszt Debreczeni István. Délután 6 óra ünnepi bezáró istentisztelet a templomban, végzi Debreczeni István. Karácsony másodnapján délután 4 óra prédikál és urvacSORÁT oszt Buthi Sándor.

EVANGÉLIKUS EGYHAZ

Karácsony első napján, csütörtökön délelőtt fél 10 óra a timisoarai evangélikus templomban német nyelvű ünnepi istentisztelet lesz urvacSOROZTÁSSAL, délelőtt 11 óra pedig magyar nyelvű ünnepi istentisztelet tartanak urvacSOROZTÁSSAL. A német nyelvű istentiszteleten Mendelsohn Bartholdy egyik művét, míg a magyar nyelvű istentiszteleten Kapi Gyula „Ezrek ajkán” című karácsonyi kantatáját adja elő Grafné Simonffy Judit, Trány Béla zenetanár orgonakíséretével.

Karácsony másodnapján, pénteken délelőtt fél tíz óra német nyelvű, délelőtt tizenegy óra pedig magyar nyelvű prédikáció istentisztelet lesz. Az ünnepi szolgálatot Schemmel Viktor lelkész végzi.

CORSO (Arad) karácsonyi műsora

FIGYELEM!

A leghatalmasabb és legszebb film, amilyent valaha aradi mozgóban vetítettek.

FIGYELEM!

FIGYELEM!

HIV A HAZA

Ezt a filmet nemzetiségre, vallásra, korra és nemre való tekintet nélkül mindenkinek megnéznie kell.

UFA ÉS TOBIS FILMSLÁGEREK

A boldogság mindenekelőtt

Egy német közmondás azt tartja, hogy a szerelem sokszor a gyomron keresztül hat. Ezzel azt akarják kifejezni, hogy a férfi szerelmét igen előnyösen befolyásolja a finom enivaló, amellyel szívszerelme kedveskedik neki. Ha ez igaz volna, egy nagyon megkönnyítő az asszonyok dolgát. Egyedüli gondjuk csak az volna, hogy minél jobban főzzenek és ezáltal biztosítsák maguknak a mintaférjet. Az asszonyok nagy többsége mégis azt vallja, hogy egyedül a jó ételek árán nem lehet biztosítani a férfi szerelmét, mert nem a nő szeszélyes, hanem a férfi és a férj az, aki szereti a kisebb variációt szerelmében. Az elmélet tehát nem vág mindig össze a gyakorlattal. Hogyan lehet azt elképzelni, hogy ahányszor a férj éhes, az

asszony a megfelelő pillanatban tálni tudja a megkívánt ételt? Azt csak a férfiak tudnák megmondani, hányszor történik meg, hogy a szomszédasszony konyhájából kiáramló illat háttérbe szorítja a feleség főztjét.

Hasonló esetet dolgoztak fel filmen a Bavaria-filmház által készített „A boldogság mindenekelőtt” című filmben, amelynek Heinz Rühmann, a kiváló komikus a főszereplője. Rühmannért a filmben két nő is vetélkedik. A feleség és egy kabaréénekesnő, aki a finom ételek segítségével akarja meghódítani. A helyzetkomikum egész sorozatát tartalmazza a film és a bonyodalmak üdítő szórakozást jelentenek.



Jelenet a „DIADAL UTJA” című UFA-filmből

HIV A HAZA

Az UFA-filmgyár sok milliós költséggel készítette el az utóbbi éveknek ezt a hatalmas filmjét. A német hősiesség, kitartás és fegyelem eposza ez a film, kiegészítve a leggyönyörűbb külső felvételekkel. A film a mai események lázában készült és hű tükrök az aktuális eseményeknek. A filmet, amelynek jelszava az, hogy „A haza mindenekelőtt”, Karl Ritter tanár, a legnagyobb és legnevesebb európai rendező készítette és szereplői a német filmművészet legkiválóbbjai: Paul Hartmann, Karl Raddatz, Fritz Kampers, Marina von Dittmar, Carsta Löck. Az aradi közönségnek a legrövidebb időn belül alkalma lesz, hogy a hatalmas filmben gyönyörködjék, mert értesülésünk szerint ezt a filmet karácsonykor az aradi CORSO-mező fogja vetíteni.



GERALDINE KATT
az UFA-filmek főszereplője

Büftölési sikerek...

Huszonkilenc tolett egy filmben. Lil Dagover a Tobis-studiók egész női személyzete irigyl, mert egyik filmjéhez huszonkilenc szebbnél-szebb ruhát kapott, amelyek a gyártási munka befejezése után az ő tulajdonába mentek át. A szép ruhákat a „Friedrich Schiller” filmben viseli. Ebben a filmben szerepelnek még Heinrich George, Hans Nielsen, Hannelore Schroth és Horst Caspar is.

Nagy sikert aratott az első német színes film, amelynek címe „A nők a legjobb diplomaták”. A főszerepet Jacoby Mária, több sikeres film primadonnája alakítja.

Komar Dóra, a bécsi opera kiváló énekesnője játsza a főszerepet a „Mindent térted” című filmben, amelyben partnere Heerstes Johannes, Paul Kemp, Rita Benkhoff és Ruth Bucharth egészítik ki a szereplők sorát.

Mady Rahl egy újságíró szerepét játsza a „Vig csavargók” című filmben, míg Johannes Heesters egy szerény festő szerepében csillogtatja kitünő hangját.

Veit Harlan a rendezője az „Aranyváros” című filmnek, amelynek főszerepét felesége Krisztina Soederbaum alakítja.

Kivételesen nagy sikere volt a „Mindent a hazáért” című filmnek, amelynek cselekménye a háború utáni időkből bonyolódik. A főszereplő a kitünő Willy Birgel.

Hansi Knoteck a szép filmszínésznő alakítja a főszerepet a „Téli románc” című filmben. A rendező, Fritz Buch remekelt a film elkészítésével.



LUNA ASSZONY SZERELMESEM
Lissi Waldmüller a „Luna asszony” c. Tobis-film főszerepében

A földalatti vasut rejtelmei

Gustav Fröhlich, az egyik legkedveltebb német filmszínész kitünő szerephez jutott „A földalatti vasut rejtelmei” című UFA-filmben. A sok szentimentális dráma szereplője ebben a filmben egy szerény és becsületos fiatalembert alakít, aki meg akarja menteni szerelmét a földalatti rejtekmektől, a nemzetközi szélhámosok karmaiból. Gustav Fröhlich ebben a filmben is rokonszenvesen alakítja szerepét. A női főszereplő Heli Finkenzeller, akinek ez az első filmje Gustav Fröhlich-el. A filmet Stemmler Róbert rendezte, aki kitünő rendőrfilmeket készített. A film sok izgalmat nyújt a nézőnek és bemutatja az étellel meghasonlott emberek harcát. Különös érdekessége a cselekménynek a két becsületos fiatal szerelme és küzdelme a földalatti rejtekmekkel.



GEORGE ALEXANDER,
az UFA-filmek népszerű szereplője

Mozik műsora

TIMISOARA:

Vasárnap és hétfő:

APOLLO: A szökevények.

A főszerepekben: Priscilla Lane és John Garfield.

CAPITOL: Eitövedt baránykák.

Willy Fritsch és Friedl Czepa nagyszerű filmje.

THALIA: Barrikád.

A távolkeletről szóló film, Warner Baxter és Alice Faye alakításával.

CORSO: Információ.

A főszerepekben: Leslie Howard és Ingrid Bergman.

FRATELIA: Vörz rózsák.

(Szent Teréz legendája).

ROXY (csak vasárnap): A fehér járőr.

ARA:

Vasárnap és hétfő:

CORSO: Nyiló orgonák.

(Német film).

CORSO: Földalatti vasut titka.

(Német film).

URANIA A megszelídíthetetlen asszony.

(Amerikai film).

Jászivü Boldizsár

Irta: Somfay Margit

— No még egy szöveget májait Boldizsár! nagy szíveséggel a sógorát Anna asszony. Boldizsár könnyen kötélnek állt.

— Szívesen, igazán szívesen! — és már vette is a tányérjára a kristály-tálon sorakozó világos libamájszeletek egyikét. — Nagyon izletes ez a máj. Mondhatom, egészen elsőrangú. De hiszen nálad, mindig remek konyha volt. Nagyszerű asszony vagy Annácska. Nagyszerű. Ilyen uszonnát kevés házban tálnak a vendég elé.

S Boldizsár nagy elismeréssel nézett a két szemlyre terített tea-asztalka mellett álló kerek asztalkára, melyen valóban kitünő ennivalók álltak. Cifra formában tálat vaj, rekeszes csiszolt üvegtálon négyféle jam. Fedeles üvegtartóban gyönyörű aranyszínű méz. Kis tálon sonkaszeletek. Egy tálon sós sütemény, másik tálon édes sütemény. S az a finom aromájú tea, melyből már a második csészével ivott Boldizsár!

— Ha minden asszony ilyen gondoskodó volna, mint te, akkor nem volna boldogtalan férj a világon — bökölt Boldizsár. Aztán sóhajtott egy igen mélyről jött sóhajt. — Szegény özvegyem fejem, mind ilyenekből ki van zárva. Tudod, ha az ember kávéházban reggelizik, meg uszonnázik!

Világfájdalmas arccal legyintett.

— No persze! — hagyta helyben Anna asszony, de mindjárt csodálkozva megkérdezte. — Hát miért nem reggelizel és uszonnázol otthon?

— Nem akarok a szürek terhére lenni. Elég, ha ebédnél zavarom őket.

— Zavarod? — bökölt meg Anna asszony. — Nem hinném, hogy zavarnád őket.

Boldizsár puha mozdulatokkal intezett.

— Dehogynem, kedves, dehogynem. Öreg ember mindig utban volt a gyerekeknek. Bizony rosszul tettem, hogy összeköltöttem velük. Tulajdonképpen azért is jöttem ma hozzád, hogy erről beszéljek veled. Te vagy a legmegértőbb a családjunkban. Én változtatni akarok a mostani helyzetemen.

— No, Boldizsár! — hitetlenkedett Anna asszony.

— De! De! Akármilyen hihetetlennek találok, szilárd az elhatározásom. Elköltözöm tőlük és külön fészket rakok — nevetett. — Fészket rakok. Igaz, hogy már öt feleséget tettem el, de még egyszer megpróbálok a dolgot.

Anna asszony olyan hirtelen tette le kezéből a teásészét, hogy néhány csepp kihullt az aszuros, csipkés, finom asztalterítőre. Összeesonta a kezét.

— Boldizsár! Nem beszélj komolyan! A te korodban! — határozottan!

Boldizsár nem minden sértődöttség nélkül vonta föl vállait.

— Miért, hogy „az én koromban”? Olyan öreg vagyok? Nem találok! Tudod, hány éves vagyok?

— Hogyne tudnám! Öt évvel vagy idősebb, mint boldogult uram volt. Hatvankét éves ma már, Boldizsár.

— Na és? Az olyan nagy idő? Ne hidd! Elélhetek én még harminc évig is!

— Adja Isten, ha kívánod! De azért feleség már felesleges neked. Sok baj van ám egy öregasszonnyal! Mert nem gondolom, hogy valami bakfist nézel ki magadnak? Mi?!

— Ah! Dehogy! Dehogy! — sietett tiltakozni Boldizsár. — Nem bakfist. Tisztes özvegyasszony. Anna asszony elképedt.

— Hát már ennyire van a dolog? Boldizsár egyet-kettőt krákokogott.

— Igen... hát már meggyeztünk. Izé... megbeszéltük a dolgot Téged szeretnék megkérni, hogy a gyerekeket készítsd elő. Tudod, nem szeretem a jeleneteket, a felesleges szócsatákat. Lebeszélni úgy sem hagyom magam, viszont akkor minék a sok ellen-érvelés. Nem? Még a fiukkal talán menne a dolog. De a legnagyobbik leányom a Gizi, kiállós. Ő biztosan sokat ugrálna ellene. S minék a felesleges szöveg? Te reméled tudod elintézni az ilyen ügyeket! Remélem vállald!

Anna asszony savanyu arccal vágott.

— Hát ha nagyon ragaszkodsz hozzá!

— Nagyon kérek! — elázottkodott Boldizsár.

Anna asszony halványan intett.

— Vállalom! Már boldogult uram kedvéért is Nagyon szeretett téged Boldizsár. De mit mondjak a gyerekeknek? — azt mondta Boldizsár, majd a két között.

Tőminőségű hurok

izléses kivitelben

Kovács János asztalosnál

Timisoara 1., Piata Unirii 3. Tel. 24-53

AUGUST GIANONE

Villamossági és technikai vállalat a Bánság legnagyobb

RADIO

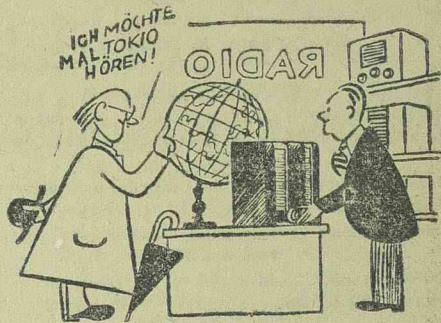
szaküzlete

Bulevardul Berihelot 6.

Fió küzet;

Piața Brătianu, püspöki palota

MENDE és HORNIPHON képviselő a Bánságra



Nincsen több vasuti összeütközés

A vasuti szerencsétlenségek nyolcvan százaléka összeütközés következménye. A nyílt pályán tévedésből szemberobog egymással két vonat és az összeütközés elkerülhetetlen. Előfordul az is, hogy gyorsan száguldozó vonat belerohan egy előtte járó lassabb vonatba, esetleg a pályauzvaron várakozó szerelvénybe, vagy vesztelő kocsiba szalad bele hibás váltóállítás következtében valamelyik vonat. Ilyen összeütközések során emberélet és anyagi vagyonszerzés áldozatul esik rendszerint.

Feltalálók már régen törekedtek arra, hogy a vasuti összeütközéseket kiküszöböljék. Szerkesztettek is különböző berendezéseket, amelyek azonban tökéletleneknek bizonyultak és a döntő pillanatban a legtöbbszor felmondták a szolgálatot. Most végre megvan a régen várt találmány és ez száz százalékosan beteljesíti a hozzáfűződő várakozást. A találmány az infravörös sugarakkal működő fotocellán alapszik. Ez a fotocella azonnal működésbe jön, ha a haladó vonattal szemben ugyanazon a sínvonalon akadály van. akár másik mozgó vonat az, akár pedig vesztelő kocsisor. Működik a fotocella nemcsak akkor, ha a vonat egyenes vonalon halad, hanem akkor is, ha tranvar következik. A legnagyobb sötétségben, ködben, amikor méternyi távolságra sem látni előre, a fotocella és a vele kapcsolatos fék teljesíti kötelességét és négy-ötven-ötven méteres

távolságban megállítja az egymásnak rohannó vonatokat.

Az infravörös sugarakkal működő fotocellás vasuti fék feltalálója Gubi Sándor timisoarai mérnök, aki négy esztendőn át dolgozott találmányán. A találmányt felajánlotta a román államvasutak vezérigazgatóságának, mely nagy érdeklődéssel fogadta az újítást. Az államvasutak tanulmányi bizottságának mérnökei alapos vizsgálat alá vették a rajzokat és a bemutatott mintát, majdpedig kipróbálták az új szerelvényeket. A próba Balota és Craiova között ment végbe nyílt pályán és az egymással szemben haladó két mozdony négy-ötven méter távolságban egymástól megállt anélkül, hogy a fékeket kézzel kellett volna működésbe hozni. A vasuti vezérigazgatóság legújabb értesülése szerint a találmány végleges átvételé a román államvasutak részére a közeli időben megtörténik. Az újítás, amely a vasuti összeütközéseket megszünteti, nem drága. A mozdonyokra felszerelendő fotocellás fék mindössze hat-hétezer leibe kerül és ezzel szemben milliókat menthet meg.

A feltaláló az olasz államvasutak igazgatóságával is tárgyalásban van. Az olasz közlekedésügyi miniszteriumnak külön bizottsága folytatja ezeket a tárgyalásokat, amelyekről már a Corriere della Sera című olasz lap is számot adott. Gamma.

tük? — és Anna asszony bököldöz mosollyal nézett Boldizsárra.

— No nem, kérlek! Ezt nem! Hiszen ez nem is fedi a valót. Itt tulajdonképpen több rugó is van. Mindenestre jobban érezném magam a saját otthonomban, mint a gyerekek között lábatlankodva. De a fő ok, más. Összintén megmondom neked mindent.

Akit feleségül veszek, igen jó asszony. Okos, kedves becsületes és... és izé... nem tudok rá jobb kifejezést, nagyon ki van szolgáltatva az életnek. Nincs semmi támasza, se pénze, se nyugdíja, se gyermeke, hogy ugy monójam lóg a nagyvilágban. Nyelvórákat ad, meg két szobát kiad a lakásából. Az ura mérnök volt és semmi nem maradt utána. Hát képzelheted!

Ha egyszer nem tud tanítványokat kapni, vagy a szobái üresen állnak, akkor vége. Akár éhen halhat. No és most jön a lényeg. Nekem egészen tekintélyes nyugdíjam lesz. Miért ne éljezz az az özvegyem? Miért ne biztosítsak egy hibáján kívül szerencsétlen körülmények között küzdő jó asszonyt? Nem gondolkodom helyesen? Nem mindegy, hogy ki veszi fel a nyugdíjat, egy hosszulettű első feleség, vagy egy — hatodik asszony? Nem tettem tulságosan sok jót életemben, hadd tegyek most. Megmentek egy asszonyt a nyomoruságtól, a nélkülözésektől teli özvegytől. No és magamnak is jót teszek, mert olyan remek gazdaasszony, olyanféle, mint te Annácska. Hát ezt kéne a gyerekekkel megértetni. Nekem is jó lesz, annak a szegény özvegy asszonynak is jó lesz, no es nekik sem lesz rossz belőle.

— Hát csak be ne vásárolj Boldizsár! — intette Anna asszony.

— Hogy érted ezt? — hebegett Boldizsár. Ugy, hogy valami beteges, nyugtós terhet ne végy a nyakadba.

— Hát erről szó sincs! Egészséges asszony. Dolgos. Rendes. Csöndes. Jól gondomat viseli majd. Hidd el, alig várom, hogy összeköltözzünk! Nagyon ötérik kerék vagyok mostanában. Szeretnék valakinek fontos lenni. Szeretném, ha valaki törődne velem. S ez az asszony már hálából is megbecsül.

— Hát csak be ne vásárolj Boldizsár! — intette Anna asszony.

— Hogy érted ezt? — hebegett Boldizsár. Ugy, hogy valami beteges, nyugtós terhet ne végy a nyakadba.

— Hát erről szó sincs! Egészséges asszony. Dolgos. Rendes. Csöndes. Jól gondomat viseli majd. Hidd el, alig várom, hogy összeköltözzünk! Nagyon ötérik kerék vagyok mostanában. Szeretnék valakinek fontos lenni. Szeretném, ha valaki törődne velem. S ez az asszony már hálából is megbecsül.

— Hát csak be ne vásárolj Boldizsár! — intette Anna asszony.

— Hogy érted ezt? — hebegett Boldizsár. Ugy, hogy valami beteges, nyugtós terhet ne végy a nyakadba.

— Hát erről szó sincs! Egészséges asszony. Dolgos. Rendes. Csöndes. Jól gondomat viseli majd. Hidd el, alig várom, hogy összeköltözzünk! Nagyon ötérik kerék vagyok mostanában. Szeretnék valakinek fontos lenni. Szeretném, ha valaki törődne velem. S ez az asszony már hálából is megbecsül.

— Hát csak be ne vásárolj Boldizsár! — intette Anna asszony hamiskában mosolygott.

— Szóval szerelem kizárva, tisztán jótékonyági jellegű az ügy?

— Szerelm? — nyújtotta hosszúra a szót Boldizsár. — Szeretjük és becsüljük egymást. S mindketten társ után vágyunk nagy magányunkban. S öregnek mégis csak magakorabeli a társa és nem a gyerekei.

Anna asszony finom mosollyal jelentette ki. — Meggyőztél Boldizsár. A társtalanságból való meneküléset megérttem teljesen. Majd leszerelm a gyerekeket. Hozd el hozzám azt a tisztes özvegy aámát.

S amint ígérte, beszélt a gyerekekkel. Nehezebben ment a meggyőződésük mint gondolta. Végül, ha kellettlenül is, de beleegyeztek apjuk késői és hatodik házasságába. S a tisztes özvegyet, ha nem is őszinte, de mutatott szíveséggel várták. Anna asszonynál volt a találkozás.

Boldizsár meglehetősen zavarban vezette be özvegyasszony menyasszonyát. De a zavar, amit vele kellett, nagyobb volt, mint saját zavara. A gyerekei, menyei, vejei hültek-haltak a „tisztes özvegy dáma” láttára. Egy szál őszhaj nem fehéredett hajában. A bőre sima volt. Az alakja karcsú. Az öltözete divatos, elegáns.

— Hiszen a leányod lehetne! — sugta megütözve Anna asszony egy alkalmas pillanatban Boldizsárnak.

Boldizsár tiltakozott. Csak látszik fiatalnak. Ilyen fajta. Nehezen öregszik.

— Hány éves? — tudakolta Anna asszony. — Nem kérdeztem. Ilyen indiszkrét nem lehetek, hogy ezt megkérdezzem. Nekem nem fontos, hogy mennyi idős. A fő, hogy ő jól tesz velem. Én meg jól teszek vele, hogy összeházasodunk. Holmi kicsinyes korkérdésekkel nem törődünk.

— Ritka jó szíved van! — mondta Anna asszony és mint a becsapott ember, akinek azonban jó képet kell vágnia a becsapathoz, savanyuan, bosszusan mosolygott...

HIREK

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL:

Timisoara, I. Brătianu-tér 3.

Telefon: 28-10.

Aradi szerkesztő: Babuczay György
Eminescu-utca 8. Telefon 17-11.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Belföldön házhoz való kézbesítéssel együtt havonta 90.—
lei, negyedévre 270.— lei, félfévre 520.— lei és egész évre
1.000.— lei.

Magyarországon havonta 5.— pengő, negyedévre 15.—
pengő félfévre 30.— pengő és egész évre 60.— pengő.
Példáyonkénti vásárlásnál hétköznap 26 fillér,
vasárnap 30 fillér.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyá-
raknak, vállalatoknak és részvénytársaságoknak a rendszeres
előfizetési díj kétszerese.

— Vaskeresztel kiüntetett román katonatisztek.
Bucurestiből jelentik: A Szabasztópolt ostromló
román-német csapatok harcra közeledik. Hansen
tábornok december 7-én megjelent a román
gyorsezred parancsnokánál, ahol a Führer nevé-
ben átnyújtotta a két parancsnoknak a német Vas-
kereszt első osztályu jelvényeit. A német tábornok
ezen alkalommal mondott beszédében rámutat-
ott arra, hogy a két magasrangú tiszt és a vezetőség
alatt álló egységek a hadműveletek során a legvak-
merőbb és legsikerültebb tetteket hajtották végre.

— Kihallgatások Antonescu Mihai helyettes mi-
niszterelnöknél. Bucurestiből jelentik a Rador: Anto-
nescu Mihai helyettes miniszterelnök december 19-én
kihallgatáson fogadta a bucarestii szlovák követet és
Hermann Neubachert, a német követség mellett mű-
ködő gazdasági megbízottat.

— A berni román követ megbeszélése a svájci
külgazdasági miniszterrel. Bernből jelentik a Rador: Nicolae
Lahovary berni román követ hosszabb megbeszélést
felvitattott Pillét Golaz szövetségi tanácsossal, Svájci
külgazdasági miniszterével.

Stojkovits József

fényképészeti műterme.

Uj helyisége: Arad, Bul. Reg. Maria 10.

Művészeti gyermek felvételek

— Román zongoraművész nagyszerű hangver-
senye Bernben. Bernből jelentik a Rador: A berni
liceum termében a svájci nők egyesületének rendezé-
sében zongorahangverseny volt, amelyen Demetriescu
Teofil román zongoraművész működött közre. A
hangversenyen megjelentek a diplomáciai testület
tagjai, Lahovary követtel az élen a román követség
tagjai, a művész körök képviselői, az újságírók és
nagy számu közönség. A hallgatóság nagy tetszéssel
fogadta a román művész kiváló játékát. A hangver-
seny után fogadás és tea volt, amelyet a román követs-
ég sajtószolgálat rendezett.

— Román-német gazdasági tárgyalások Berlinben.
A Rador berlini közlése szerint a német-román gaz-
dasági egyezmény keretében a német fővárosban tár-
gyaló román bizottság pénteken megvizsgálta a szö-
nyegre kerülő kérdéseket. A bizottság január 8-ig
marad Berlinben.

— Tisztogatás Középszarbiában. Belgrádból je-
lentik a Rador: Az NTI közli, hogy Középszarbiában
Gorni-Milanovac közelében agyonlőtték a kommunis-
ta bandák husz vezetőjét. Kalabicsi önkéntesek két
nap előtt körülzárták Szavinac helységeit, amelyet
azután átkutattak. Ez alkalommal huszonhárom szem-
élyt fogtak el, közülük több kommunista vezetőt. A
letartóztatottakat halálra ítélték és agyonlőtték. Az
önkénteseknek ez a csoportja Lunevica faluban meg-
találta Kunikovics tábornok holttestét.

— Angolszász kupaiktanás. Stockholmból je-
lentik a Rador: Az NTI közli a Reuter-ügynökség jelenté-
sét, amely szerint washingtoni illetékes körökben
újták arra, hogy a tengelyhatalmakkal ellenséges
állások rövidesen Washingtonban értekezletre ülnek
össze, hogy a rendelkezésükre álló eszközöket és
anyagforrásokat összeegyeztessék.

— Izgalom Ausztráliában. Amszterdamból je-
lentik a Rador: A brit hírszolgálat közlése szerint az
ausztráliai tartományok kormányzóinak canberrai
megbeszélésén az ausztráliai konföderáció elnöke be-
jelentette, hogy Ausztráliát nagy veszély fenyegeti.
Elhatározták, hogy mindent megtesznek az ország
megvédése érdekében.

LÁTOGASSA MEG

MEDREA

KARÁCSONYI VÁSÁRÁT

Hatalmas választék:

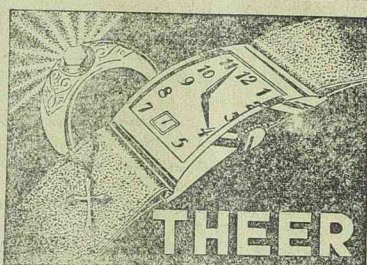
DIVATÁRUHÁZ

ARAD, Umescu pálya mellett

Mérsékelt árak!

— Timor sziget sorsa. Amszterdamból jelentik a
Rador: Az „Associated Press” bataviai értesítése
szerint az összes japán hatósági közegetek internál-
ták az ezzel „megbizott” hollandok és ujjeländiak.
Timor portugál sziget elfoglalását szerdán kezdték
meg az ujjeländiak és ausztráliaiak, akik behatoltak
a portugál gyarmat fővárosába is. A kormányzó tilta-
kozott a sziget elfoglalása ellen, de nem tudta azt
megakadályozni.

— Angol hajadonok katonai segédszolgálat.
Stockholmból jelentik a Német Távirati Iroda: A brit
hírszolgálat közlése szerint Anglia uralkodója kiált-
ványt irt alá, melynek értelmében az összes husz és
harminc év közötti angol hajadonok katonai segé-
dszolgálatot kötelesek teljesíteni. (Rador)



Timisoara, Mercy-utca 5. — Telefon: 34-77.

— Matei T. Nicolae, ügyvéd, volt timisoarai tör-
vényszéki bíró, megnyitotta ügyvédi irodáját Timi-
soaran, I. Piata Libertatii 3. szám alatt (Banca de
Credit Roman házban). Telefonszámok: iroda
38-65, lakás 42-00.

— Legideálisabb hashajtó, vértisztító, ope-
najtó a Dr. Földes-féle Solvo-pirula. Szekreke-
dés, bélrenyheség, rossz emésztés, gyomorron-
tás, fejfájás, gyomor- és bélfájdalmaknál tel-
jes gyógyulást nyújt. Egy doboz ára 30 lei. Min-
den városi és vidéki gyógyszerárban és dro-
gériában kapható.

— Amikor pénzre folyik a kártyajáték. Devai
tudósítónk jelentik: Az ügyesség novemberben tudó-
mást szerzett arról, hogy Marinescu Ioan devai bode-
gájában pénzre folyik a kártyajáték. A hatóságok az
egyik napon váratlanul megjelentek a bodegában és
tetten érték Marinescu Ioant, amikor két vendégével
kártyázott. A kártyaasztalon 7449 leit találtak. A
devai törvényszék most foglalkozott ezzel az ügyel
és Marinescut tizezer lei, két vendégét pedig egyen-
kint ötezer lei pénzbüntetéssel sújtotta. A 7449 leit
elkobozták.

Weisz Mihály

szabóságát megnyitotta
ARAD, -tra la J. Petran 3 sz. alatt
(volt Srada Brancovici)

— Elfogtak egy tolvaj cigánybandát. A hunedoara-
megyei csendőrség elfogott egy cigánybandát, amely
a megyében harminc lopást követett el. A banda ve-
zetői Borca Anna harmincegy éves és Carol Eva
harminc éves asszonyok voltak. A vizsgálóbíró letar-
tóztatta a két cigányasszonyt, akiknek vizsgálati fog-
ságát a vádtanács is megerősítette.

— Japán hivatása Kelet-Ázsia gazdasági meg-
szervezésében. Tokióból jelentik a Rador: Kaya japán
pénzügyminiszter a japán bankok székhelyén elmon-
dott beszédében hangoztatta, hogy a Japán által vál-
lalt misszió Kelet-Ázsia új rendjének megteremté-
sére vonatkozólag, több évtizedig tartó munkát kíván.
A katonai győzelem után rendezni kell a gazdasági és
pénzügyi erőket, biztosítani kell az új területek
anyagforrásait és ipari berendezéseket, hogy a fejlő-
dés útján haladjanak.

„URANIA” sláger-filmszínház
ARAD TELEFON: 12-32

RAY MILAND, PATRICIA MORISON,
AKIM TAMIROFF

Megszelídíthetetlen asszony

Az idei szezon egyetlen és legremekőbb SZINES
filmje. Előadások 3, 5, 7, 15 és 9.30 órakor, 11.30-kor
matiné.

Rádió

VASÁRNAP, DECEMBER 21

Bucuresti: 7.55 Hírek, hanglemezek. 9.30 Isten-
tiszteltet közvetítése. 11 A filharmonikusok hangver-
senye. Közben 12.10 Hírek. 13.10 Hanglemezek. 13.50
Német nyelvű hírek. 14 Rádióhíradó. 14.20 Hangle-
mezek. 14.30 Sebesültek órája. 15.40 Katonagra.
16.40 Munkásműsor. 17.20 Gyermekdelután. 18 Elő-
adás. 18.20 Szindarab. 19.50 Német nyelvű hírek. 20
Rádióhíradó, sport. 20.30 Hanglemezek. 21 Kará-
csonyi hangverseny. 22.05 Hírek. 22.20 A karácsonyi
hangverseny folytatása. 23 Hanglemezek.

Radio Moldova: 9.30 Istenisztelet közvetítése.
11.30 Előadás. 13 Zenekari hangverseny. 13.20 Hírek.
13.30 A hangverseny folytatása. 14 Hírek. 14.20
Hanglemezek. 19.15 Moldovai karácsonyi dalok. 19.40
Hanglemezek. 20.10 Bessarabiai karácsonyi dalok.
20.30 Hírek. 20.40 Ének. 21 Szórakoztató és tánczene.
22 Hírek. 22.20 A tánczene folytatása.

Rövidhullámú román adó: 21.35 Olasz nyelvű hí-
rek. 21.45 Hanglemezek. 23 Német nyelvű adás. hangle-
mezek. 23.20 Olasz nyelvű adás, hanglemezek. 22.40
Francia nyelvű adás. 22.50 Angol nyelvű adás. 23
Hanglemezek.

Budapest I. 8.00 Hanglemezek. 8.45 Hírek. 9.00 Görög
katolikus istentisztelet. 10.00 Egyházi ének és szentbe-
széd. 11.15 Evangélikus istentisztelet. 12.15 Itjusag; fél-
óra. 12.45 Zenekari hangverseny. 13.45 Hírek. 14.00 Hang-
lemezek. 15.00 Mezőgazdasági előadás. 15.45 Szórakoztató
zene. 16.15 Hangfelvétel. 16.40 Felolvasás. 17.00 Hírek.
17.20 Szalonötös hangverseny. 17.50 Mikszáth Kálmán
egyik elbeszélése. 18.15 Tánczene. 19.00 Hírek. 19.20 „Ma-
tild hercegnő” című hangjáték. 20.00 Katonazene. 20.30
Sport. 20.55 Nagy Izabella és Orbán Sándor énekei. 21.40
Hírek. 22.10 Zenekari hangverseny. 22.20 Hangjáték elő-
adás. 23.00 Idegennyelvű hírek. 23.25 Cigányzene. 24.00
Hírek.

Figyelem **Cauciucul** MARCU STEFAN, ARAD, Figyelem
Strada Gibu Birta 26 szám

Talpalunk és borbély **bőrcipőt** gummi talppal
sarkalunk **bőrcipőt** gummi talppal

Figyelem **Figyelem**

javít és ragaszt: Gumi és kacsuk

Hő- és sárcipőt, csizmát, párnát, labdát, orvosi és borbély labdacsojt és fujtatókat kerékpárbelsőjt és bármilyen gummi és kacsuk árut

Figyelem

Ajándék-tárgyak csinos kivitelben legolcsóbban **VOJTEK és WEISZ**
drogériájában, Arad. Kérjük kirakataink megtekintését! Tulajd.: Ordelt László

Három napja eltűnt Churchill Londonból

Az angol miniszterelnök állítólag Washingtonban vagy Moszkvában tartózkodik és ott tárgyalásokat folytat

Stockholmból jelenti a Német Távirati Iroda: Londoni parlamenti és politikai körökben három nap óta nem látták Churchillt, aki az alsóház ülésén sem jelent meg.

Az angol fővárosban emlékeztetnek arra, hogy a legutóbb, amikor az angol miniszterelnök hasonlóan titokzatos módon eltűnt Londonból, az Atlanti-óceánon Roosevelt elnökkel tanácskozott. Attlee őrnagy, főpecsétőr az alsóház csütörtöki ülésén nem volt hajlandó vájászolni a képviselőknél arra a

kérdésre, hol is tartózkodik a miniszterelnök, ami még inkább megerősítette a keringő híreket.

Általános megállapítás szerint Churchill nem tartózkodik Angliában, hanem a szövetséges államok vezető férfival politikai megbeszéléseket folytat.

Arról beszélnek, hogy Washingtonban vagy Moszkvában lennének a tárgyalások, amelyeken az angol miniszterelnök részt vesz. A híreket nem erősítették meg.

— **ISTEN ORSZÁGA** a felebarátnak adott adományból áll. Légy büszke, hogy adományozhatsz a Téli Segély javára.

— **Aradi elemi iskolás fiúk karácsonyi ünnepélye.** Megirtuk, hogy az aradi római katolikus magyar elemi fiúiskola vasárnap délután négy órai kezdettel karácsonyi ünnepélyt rendez a Miorita-kulturházban. A nagy érdeklődéssel várt karácsonyi hagyományos ünnepség műsora a következő: Szent család, élőkép, bemutatják a negyedik és ötödik osztályos tanulók. Népdalok az iskola színharmonika-karának előadásában. Karácsonyi költemény. A puska (párbeszéd). Szól a telefon (jelenet). Szomorú történet (vers). Egy nap, meg egy este (vers). A fenti számokat az első osztály tanulói adják elő. A második osztály növendékei „A boszorkány karácsonya” című karácsonyi jelenet előadásával szerepelnek a műsoron, valamint „A luftballon” című humoros jelenet bemutatásával. Népdal egyveleget az iskola énekkara ad elő. A műsor következő száma „Egy nap az Egyetértés ifjúsági szövetkezetben” címmel kerül bemutatásra a harmadik osztályos fiúcskák által. „Karácsonyi pásztorjáték” címmel a negyedik osztályos szerepelnek. „A nyúl” című egyfelvonásos játékot a hatodikosok és hetedikesek adják elő. Népdalokkal az iskola színharmonika-együttese szerepel, ezt követően az iskola énekkara dalokat ad elő. A műsor utolsó száma: Jézus meséje, költemény élőképpel. Az előadásra a belvárosi tereket színt és a fővelmet a szegény gyermekek karácsonyi megajándékozására fordították.

Legutóbbi Karácsonyi ajándék egy schweitzli, vagy Junghaus főri és női karóra. Nagy választékban kapható

Joanovicu és Hartmann
ékszerésznél. Arad, Minorita-palota

Az üzletek és vállalatok karácsonyi és újévi zárása

A Rador jelenti Bucurestiből: A munkaügyi miniszter a kereskedelmi vállalatok és üzletek részére a következő zárórendet állapította meg a december 22. és január 8. napjai közötti időre:

December 22, 23 és 24-én, hétfőn, kedden és szerdán az összes üzletek és a borbélyok este a rendes záróóránál egy órával tovább tarthatnak nyitva. December 25-én, csütörtökön, Karácsony első napján az összes üzletek és fodrászok zárnak kötelesek. December 26-án, pénteken, Karácsony másodnapján az összes üzletek zárva tartandók, de a fodrászok déli 12 óráig nyitva tarthatnak. December 27-én, szombaton az összes üzletek nyitva vannak, december 28-án, vasárnap zárva tartanak. Hétfőn és kedden, 29-én és 30-án nyitva vannak az üzletek. December 31-én az üzletek dolgoznak és este egy órával tovább tartanak nyitva a rendes záróóránál. Újév napján, január elsején az összes üzletek zárva tartandók, január 2-án és 3-án nyitva vannak, 4-én vasárnap zárva tartandók, 5-én, hétfőn nyitva vannak. Január 6-án, Vízkereszt napján az üzletek zárva maradnak, 7-én, szerdán pedig nyitva vannak.

Az ipari vállalatok december 25-én, 26-án, Karácsony két ünnepén, december 28-án, január elsején január 4-én és január 6-án munkaszünetet kötelesek tartani.

CORSO

(ARAD)
Tel. 23-64

Előadások 3, 5, 7:30 és 9:30-kor

Vasárnap d. e. 11.30 kor matiné

Ma!

A filmszezon legbájosabb és legmelódiasabb vig operettje

Nyiló orgonák

A főszerepben:

Hannelore Schroth, Elga Brink, Paul Henckels

Egy film telítve zenével, énekkel, táncsal, jókedvvel, humorral. Legújabb jurnálok

Este 2-3 szem
Artin

— **Az aradi evangélikusok karácsonyiünnepélye.** Az aradi evangélikus egyházközösség ebben az évben is megrendezi szokásos karácsony-ünnepélyét és a hagyományos templomi ünnepséget hétfőn délután öt órai kezdettel tartják meg. A vallásos délután műsorát már összeállították és ez a következő: Közénekek után Dénes Béla lelkész imádkozik és igét olvas, majd gyermekek énekszámai következnek. Ezt követően Dénes Béla lelkész prédikációt mond, majd ismét gyermekek énekszámai következnek. Ezután tizenkét gyermek szaval, alkalmi karácsonyi verseket adnak elő. A befejező ima után kerül sor a szegény gyermekek megajándékozására; mintegy kétszáz szeretet csomagot osztanak ki a templomban felállítandó karácsonyfa alatt. A gyermekek megajándékozása után a felnőttek szegények az Aradi Evangélikus Nőegylet helyiségében kapnak ajándékot, mintegy nyolcvan. Kedden délután hat órai kezdettel adventi istentisztelet lesz az evangélikus templomban; prédikál Argay György püspök.

E. ATLASZ IBI
KOZMETIKA
ARAD, Strada I. Vulcan 15 szám

— **Munkatáborba utalt aradmegyei üzérkedők.** Az aradi törvényszék mellett működő bíróság, amely a kereskedelmi szabotázstörvénybe ütköző ügyekkel foglalkozik, újabb az alábbi aradmegyei üzérkedőket ítélte el. Schneider Márton maceai malomtulajdonost két hónapi munkatáborba való utalásra ítélte, mert nem tartotta be az örlésre vonatkozó rendeleteket. — Geck János és Nagy Péter pancotai lakosokat két-két hónapi munkatáborra ítélték, mert Vancea Péter micsai lakosnak öt kiló talpbőrt adtak el, kilónkénti 2700 leies áron, tehát a maximális áron felül. — Tusca Ádám aradi hentes azért került a szabotázsbíróság elé, mert a szalonna kilóját 270 leiert árulta, amiért egy hónapot kapott. — Horváth György iratosi hentes viszont azért ítélték két hónapi munkatáborra, mert két évesnél fiatalabb borjút vágott. — Ugyancsak két hónapot kapott Ardelean Stefan pecicai hentes is, mert hústalan napon húst árult. — Végül két hónapra ítélték Cioban Mihály iratosi hentes is, mert nyolchetes borjút vágott.

Az aradi kulturpalotai mozi karácsonyi műsora

Megirtuk, hogy az ünnepékkor szokásos megnövekedett forgalomra való tekintettel Aradon karácsonykor négy moziiban lesz előadás, mozgóképszínház alakították át ugyanis a közművelődési palota jól felüthető nagyeremét is. Az aradi mozikedvelő közönségnek a kulturpalotai moziiban alkalma lesz megnézni egy valóban ünnepi filmet, a „Mindent a hazáért” című pompás német darabot, amelynek főszerepét Willy Birgel és Gertrud Eysoldt alakítják. A jó akusztikájú helyiséget átalakították filmvetítésre és a teremben felszerelt tökéletes és modern leadószülőkkel a saját munkatársai előtt kipróbálták: az eredmény várakozáson felüli, a hangtisztaság tökéletes és a képek minden ülőhelyről egyformán jól láthatók. A város negyedik mozgóképszínházát örömmel fogadta Arad moziba járó közönsége, annál is inkább, mivel a karácsonykor szokásos tolongás ezáltal minden valószínűség szerint lényegesen csökkenteni fog.

Ügyeletes gyógyszerárak

Vasárnap, december 21-én Aradon a következő gyógyszerárak tartanak éjszakai szolgálatot: Niedermayer (Szerb palota), Kain (Avram Iancu-tér) és Hajós (Regina Maria-ut).

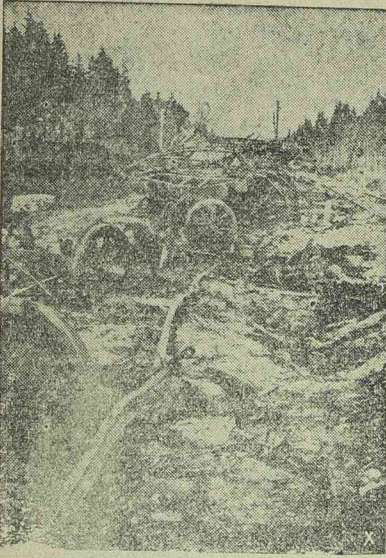
Hétfőn, december 22-én Aradon a következők az ügyeletes gyógyszerárak: Dick (Marasesti-u. és Consistorului-utca sarok), Janka (a betegsegélyzőházban) és Weisz (Avram Iancu-tér).

ÓRÁK ÉKSZEREK
REITER JÁNOS

legelőcsöbök

órásüzletében

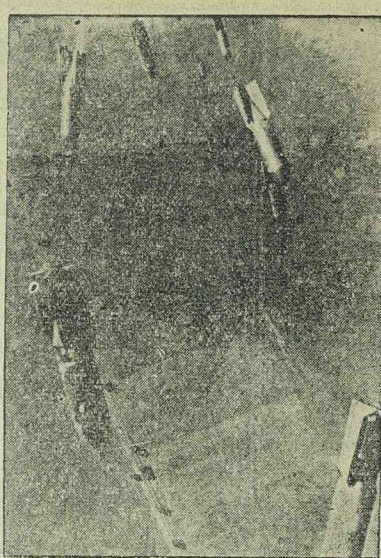
Timisoara IV., Str. Vacarescu 29 (Baromfi-piac)
Javítások éves időállás mellett. Pontos kiszolgálás



A romhalmaz valamikor egy szovjet municós vonat volt



Német tüzértiszt tüzet vezényel



A német repülő bombái döntően szólnak bele a szárazföldi harcokba



A léghárító tüzéség minden akadályon győzedelmeskedik

SPORTESSEMÉNYEK

Nem a győzelmek, hanem az eredmény számít ezentül a magyarországi atléták osztályozásában

Az eddigi szabályok szerint az atlétákat Magyarországon győzelmek alapján osztályozták. Így I. osztályú versenyző volt az az atléta, aki a verseny napjait I. vagy II. osztályú versenyen háromszor győzött, II. osztályú az, aki három III. osztályú versenyt nyert, III. osztályú az, aki legfeljebb egy versenyt nyert és IV. osztályú, aki még nyilvános felnőtt versenyben nem győzött. Természetesen mindenütt hozzáértendő, hogy az atlétika illető ágában.

Ebből a szempontból kilenc csoportba osztották az atlétikai ágakat.

A futásokat négy csoportra: 100—300, 400—1200, 1500—5000 és 5000-en felül, külön csoportot alkotnak a gátfutások, gyaloglások, ugrások, dobások és összetett versenyek.

Ezt a beosztást most is megtartják, de ezután nem a győzelmek, hanem az elért eredmények alapján osztályozzák az atlétákat. Ezentül I. osztályúak lesznek az ezüstjérményesek, II. osztályúak a bronzjérményesek, III. osztályúak a vasjérményesek, IV. osztályúak pedig azok, akik az illető versenyágban még vasjérményt sem érdemltek elért eredményükkel. Elzárkózásban felelték a bronzjérmény elérésére jogosító értékszintet. Az új értékszintek a férfiversenyekben a következők:

100 m: 11.6, 200 m: 23.8, 300 m: 37.8, 400 m: 54, 500 m: 1:11, 300 m: 2:06, 1000 m: 2:45, 1500 m: 4:25, 2000 m: 6:08, 3000 m: 9:35, 5000 m: 16:40, 10.000 m: 34:50, 15.000 m: 56:00, 20.000 m: 1:18:00, 25.000 m: 1:40:00, marathoni: 3:30:00, 1 óra: 16 km, 110 gát: 17, 200 m gát: 27.5, 400 gát: 61, akadály: 10:50, magas: 170, helyből magas: 135, távol: 650, helyből távol: 285, rud: 340, hármas: 13.00, stily: 12.40, diszkosz: 38.00, gerely: 52.00, kalapács: 36.00, tizpróba: 4300, ötróba: 2500, Gyaloglások: 5 km: 25:30, 10 km: 56:00, 15 km: 1:25, 20 km: 1:55, 25 km: 2:30, 30 km: 3:10, 50 km: 5:40, egyórás: 10.800, kétórás: 20.000.

Megszigorították a női bronzjérmény megszerzését is. Az új értékszintek: 60 m: 8.6, 100 m: 13.8, 200 m: 29, 80 m gát: 14.8, magas: 132, helyből magas: 110, távol: 470, helyből távol: 230, súly: 9.50, diszkosz: 29.00, gerely: 29.00.

Az ifjúsági osztályozását is ezen az alapon végzik,

I. osztályú ifjúsági versenyző az, aki a bronzjérmény értékszintjét elérte, II. osztályú az, aki még nem érte el.

Ez az új rendszer az atléták osztályozását megkönnyíti.

Egy méter perces ezüstserleg az első négy percen belül mérőföldesnek

Hans Lagerlöf, egy svéd származású, gazdag newyorki sportbarát egy méter magas ezüst serleget ajánlott fel annak a középtávfutónak, aki először fut egy mérőföldet négy percen belül.

A serleg egyelőre nem forog veszedelemben, Wooderson világcsúcsa ugyanis 4:06.4, a legjobb mérőföldes idő. Cunninghamnek fedett pályán elért 4:04.4 perce jó nagy távolságban van még a kitűzött határtól. Elég vita is folyt már arról, hogy egyáltalán lehetséges lesz-e valaha 4 percen belül futni az 1609 métert. A szakvélemények megoszlottak, de mégis inkább arra hajlottak, hogy elképzelhető ugyan a mérőföldes világcsúcsos ilyen fejlődése, ez azonban már egészen közel esik az emberi teljesítőképesség ma elért határához.

Lagerlöf nagyuri gesztusa azonban mégsem idősebb időre szól, mert ha öt éven belül nem éri el valaki a 4 percet, akkor az nyeri a serleget, aki az öt esztendő alatt a legjobb mérőföldes időt érte el.

Ez már inkább lehetséges és addig talán a háborunak is vége lesz.

Dahlquist az idei év legjobb sportolója

A stockholmi „Svenska Dagbladet” minden esztendőben hatalmas serleget ad annak a svéd sportolónak, aki abban az évben a legkiválóbb teljesítményt nyújtja.

Az idén pompás esztendeje volt a békében élő svéd sportársadalomnak. Nem volt könnyű eldönteni, hogy ki is kapja az erkölcsi értékben az anyagiaknál is nagyobb díjat. „Az utolsó körben” együtt futott még Dahlquist, az év legjobb siverenyzője, a cortinai világ bajnokságon a 18 km-es futás győztese, valamint Hellström, számos svéd távfutócsúcs megjavítója (14:15.8-at futott 5000-en), továbbá Hägg, aki az 1500-as világcsúcsot javította meg 3:47.6-ra, Johansson, aki 18 országúti kerékpáros versenyt nyert egyfolytában és Scyffuti a 3000 és 5000 méteres gyorsköröslyázó világcsúcs megdöntője. Olyan „aprók”, mint Andersson és Ericson már régen kiestek.

Végül is a döntőbírószág, amelyben régi kiváló sportemberek, mint Arne Borg, Edwin Wide, Ivar Johansson is helyet foglaltak, Dahlquistet találta a díjra a legméltóbbnak.

Az olasz teniszezők kopenhágai eredményei

Megirtuk már, hogy az olasz teniszválogatott Svédországból hazafelé menet, Kopenhágában megszakította utját és barátságos mérkőzésen 6:1 arányban győztek. Most a részeredményeket közöljük, miáltal egyben megismertjük olvasóinkat a legjobb dán teniszezők neveivel. Az eredmények: Wiig—Caniato 6:2, 6:1, Cucelli—Plougman 6:4, 6:3, Bossi—Gerdes 6:2, 6:3, Romanoni—Bjerre 7:5, 6:4, Del Bello—Sperling 6:2, 7:5, Romanoni, Bossi—Gerdes, Wiig 6:4, 15:13, 8:6, Cucelli, Del Bello—Plougman, Bjerre 6:4, 15:13, 7:5. Az eredményekben igen érdekesek a párosküzdelmekben elért arányok, melyekből látszik, hogy ezekben a dánok már nehezebben adták meg magukat.

Sport hírek mindenfelől

A német kupagyőztes Dresdner SC és a bajnok bécsi Rapid most két barátságos mérkőzést játszik majd egymással. December 26-án a Rapid szerepel Drezdában, míg január 4-én a visszavágó Bécsben lesz.

Ma van Budapesten a magyar vízilabda kupadöntő mérkőzése a MAC és a BSE csapatai között.

A japán sportélet a háboru ellenére is változatlanul folyik tovább a megszokott medrén. Így most kiírták a sibajnokságok időpontját és minden körülmények között a többi tervezett sporteseményeket is megrendezik.

A német labdarugó válogatott a januári első mérkőzés után, amelyet mint ismeretes, Zágrábban a horvátok ellen játszottak, február 1-én Svájc válogatottját látják vendégül egy még kijelölendő német városban.

A stockholmi Göta korongcsapata németországi portyát kezd karácsonykor. December 25—28-ika között a berlini sportpalotában, míg január 1—4 között pedig Garmischpartenkirchenben szerepelnek. A német portya után valószínűleg Svájcba is ellátogatnak.

A német amatőr ökölvívók nagy sikerrel szerepeltek Malmöben és Göteborgban.

A magyar NB I utolsó fordulójában két nálunk is ismert játékos érzékeny sérülést szenvedett. Így Bodolának az orrsővénye tört el, amit csak fájdalom mütéttel lehetett rendbehozni, míg Lukácsnak két lábujja tört el. Mindkét játékos gyógyulása huzamosabb ideig tart.

Ma az olasz bajnokságban a következő mérkőzések vannak: Livorno—Modena, Ambrosiana—Napoli, Lazio—Bologna, Liguria—Juventus, Torino—Genova, Triestina—Roma, Venezia—Milano, Fiorentina—Atalanta.

A megnevezett francia terület néhány labdarugó bajnoki eredménye a legutóbbiak közül: Séte—Alés 1:0, Nimes—Cannes 2:2, St. Etienne—Montpellier 2:1, Olympique Marseille—Toulouse 0:0.

A francia teniszszövetség az idei eredmények alapján elkészítette a ranglistát. A férfiaknál Destre-meau az első, második Boussus. A nőknél Laffargue vezet Weiners előtt.

Nagy karácsonyi vásár

PHILIPS RADIO-SALON

Nagy karácsonyi vásár

Legújabb típusú Philips rádiók, csillárok és egyéb villamossági cikkek legolcsóbb beszerzési forrása

TIMISOARA IV., BULEVARD CAROL 14.

TELEFON 30-20

Ha Timisoara-ra

érkezik, szálljon meg a

„HOTEL EUROPA”

szállodában
IV, Bul. Regele M. hal 17 sz. alatt

A szálloda kedvező fekvésével, központi fűtéssel, folyó meleg- és hideg vizével, komfortos szép szobáival, fürdőszobáival, de polgári áraival otthonias kényelmet nyújt. Telefon: 21-19. szám.

A TIMISOARAI MENTŐK TELEFONJA: 44-44.

Apróhirdetések

Alkalmazás

Bejáró takarítófélnapra felvétetik. Cim a timisoarai kiadóban. (6030)

Irodakiosasszony

gyakorlattal felvétetik. Ajánlatokat fizetés megjelöléssel „1942” jelíggel a timisoarai kiadóhivatalba kérek.

Főmólnárt keresek azonnali belépésre, lehetőleg német származású. Cim: „MANCI” vámmalom, Pancota. (4593)

Megbízható bejárónő azonnali felvétetik. Cim Rudolf Mossenál, Arad, Str. Eminescu 8. (4605)

Tanulóknak jó erkölcsű fiu felvétetik. Cim Rudolf Mossenál Arad, Str. Eminescu 8. (4606)

Fiatal ügyes bejárónőt keresek azonnali felvételre. Arad, állomási postafőnök. (6026)

Állást keres

Házvezetőnek mennék román, német nyelvtudással, magános urhoz. Gyermek nem akadály. Vidékre is elmegyek. Üzleti dolgokban is jártas vagyok. Cimeket „Dolgozó nő” jelige alatt a timisoarai kiadóba kérek. (3013)

Kereskedelmi akadémiát végzett, hosszú gyakorlattal, németül beszélő férfi komoly vállalatnál állást keres. Cim a timisoarai kiadóhivatalban. (3017)

Molyragást, égést, szakadást minden anyagon művészesen műstoppolok. Arad, Str. Numa Pompiliu 31. Olcsó árak. (4586)

Menekült román ügyvéd magánvállalatnál igazgatói, ügyészi, vagy cégjegyzői állást keres. Cim a timisoarai kiadóhivatalban. (3016)

Lakás

Lakáscsere. Elcsereiném Doamna Balasa-utcai, gazdálkodásra alkalmas magánházban levő lakásomat belvárosi 2-3 szobás lakásra cimeket „Lakáscsere” jelíggel a timisoarai kiadóhivatalba. (4574)

Adás-vétel

Elcsereiném, fürdőszobák, kombinált szekrény, matracok, ottománok, Thonet-székek, varrógépek, konyhabutorok, egyes ágycsészék stb. olcsón kaphatók Blidariunál, Timisoara IV., Piata Kütt 2, az udvarban. Megvételre keresünk sürgősen teljes lakásberendezéseket, szőnyegeket, varrógépeket, stb. Magas árat fizetünk. (3239)

Zongora rövid, fekete, becsi gyártmány és egy nagy bronzcsillár eladó. Cim: Rudolf Mosse Arad, Str. Eminescu 8. sz. (4600)

Oradean 220 ezer leies értékű házat elcsereiném vagy eladnám. Cim: Berteá, Arad. Str. Rusu Sirianu 5. (4585)

A Tempo bizományi üzlet Arad (Fischer Eliz-palota) ajánl: keleti és belföldi szőnyegeket, íróasztalokat, varró- és trógepeket, hálószoba-, ebédlő- és szalonturókat, csillárokat, festményeket, rekamiéket, kasszákat, egyes butorokat. Percellánok és disztárgyak nagy választékban. Veszünk megbízóink részére: teljes lakásberendezéseket, modern és antik butort, szőnyegeket, ezüstöt, varrógépet, nemes porcellánt. Tempo, Arad (Fischer Eliz-palota). Telefon: 19-75. (4250)

Szobaseprű 80—85 dkg., csak 40 leiert eladó. Dégi Mihály, Tormac. (3277)

Ezüstróka kabát, csipőig érő, kifogástalan állapotban és egy darab ezüstróka (mindkettő igen jutányos áron) eladó. Alkalmi vétel. Ragályi szücs, Timisoara II., Piata Traian 8. I. emelet. (3041)

Új modern hálók eladók. Timisoara IV., Str. Cameliei 30. (3040)

Magyar puli kölyök kutyák eladók. Arad, str. Stroescu 11

Nagy képipítő szekrény mintafüzetekkel eladó. Cim: Arad, Str. Bratianu 1. szám. földszint. (4593)

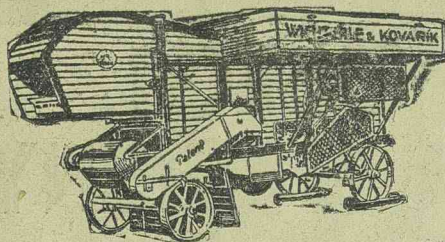
Jó házi savanyukáposzta kapható. Tipel bodega, Str. Moise Nicoara 2, Arad. (4589)

5000 leiert eladó egy fekete télikabát, kis termetre. Arad, Str. Brutus 8. Moszóczy-telep. (4588)

Eladó házak: 4 szoba, fürdőszoba, modern, üzlethelyiségekkel, Mária-szobor közelében, 2—3 millió; II. kerületi bérház 5.1 millió; II. kerületi családi ház, 3 szoba, fürdőszoba 950.000; gyönyörű szőlő és földbirtok Timismegyében 8 millió; 54 holdas torontáli birtok 6 millió. Bővebbet Orich-iroda Timisoara I., Str. Sfantul Ion 7. (Irgalmasok mellett). (6840)

Alkalmi vétel, Arad főutcáján egy ház-telek eladó. Arad, Moise Nicoara 10. sz. Albu. (4580)

Alkalmi vétel. Disztárgyak, utinecesser, makramé terítő, ágy és asztalnemű, világos férfiruha, disztárgyak, egyéb holmik eladók. Arad, Str. Consistorului 7. I. emelet 6. (4506)



„WIKOV”-cséplőgépek 705-1525 mm dobszélességgel gabona, lucerna és hüvelyesek részére!

WIKOV'-Dieseltraktorok
22 és 35 PS!

Güldner-féle Dieselmotorok 10—600 PSI Kalapácsos darálók (kicsik és nagyok) Wasserknecht szivattyu, önműködő. 1200—28'000 ltr. p. o.

Telefon
26-33

Szállítja **FRITZ BRECKNER, Timisoara**
IV, Bul. Carol 40 sz.

Férfiruha, finom gyapjuból és egy akordeon eladó. Rudolf Mosse, Str. Eminescu 8. (4607)

Fehér fenyő-íróasztal 2000 leiert eladó. Megtekinthető Arad, Rudolf Mosse hirdetőirodában. (6011)

Férfiöltöny, fekete és szürke zako csikos nadrággal, prima minőség, alig használt, eladó. Cim Rudolf Mossenál Arad. (4568)

Írógépet, használt, de kifogástalan állapotban, megvételre keresünk. Ajánlatok az eladandó gépen irva, az eladási ár, a gyártmány és az eladó lakcímének megjelölésével a következő címre küldendő: Oficiul Parochial Evangelik Lutheran, Timisoara I., Piata Luther 3. (3281)

Kisebb családház eladó. Értekezni délután, Lugoj, Str. Carmen Sylva 26. sz. (3048)

4—5 lámpás teleses rádiót vennék. Cimeket Rudolf Mossehoz, Arad, kérek. (4591)

Röntgen apparat eladó. Bővebbet Sanitaria-cégnél, Arad. (4592)

Vennék 2 pár függönykarnist, sötét fényeztetet, esetleg rezet. Egy kisebb asztal 4 székekkel és egy stélázsit. Cimeket Rudolf Mossehoz Arad, Str. Eminescu 8. (4601)

Eladó egy jókarban levő üzemképes kézihajtású, magasépítkezéshez használandó téglá- és mészhabarcsefelvonógép. Megtekinthető: Orbán Károly építőmesternél, Tinca, Str. Regina Maria 3. sz. Jud. Bihor. (4560)

Perzsaszőnyeget, 2x3 m., és nagyobb összekötőt veszek, kifogástalan állapotban levőt, csakis közvetlen eladótól. Timisoara IV., Str. Gojdu 16. Ajtó 1. sz. (3034)

Porcellán babaedények, kézimunkaövek, tüll asztalterítő, új fekete estélyi cipő, 37-es, eladók. Timisoara I., Str. 10 Mai 3. szám, Menczer. (3053)

Eladók: gyapjuszövet-fiuadrágok, öt évesnek, három éves leányka-kasaruha, 27-es cipő, fekete női csipkeruha (kézimunka) stb. Timisoara III., Str. Giurgiu 13, ajtó 1. (3282)

Jólmenő vendéglő, étterem és kávéház Orsován, a Popovics-féle, eladó, vagy leltárral hosszabb időre bérbeadó. Szükséges tőke 100—150.000 lei. Bővebbet ugyanott. (3051)

Singer-varrógép, üst házzal együtt és egy aktatáska eladó. Timisoara III., Str. Romulus 26. Sichert. (3049)

Férfitélikabát, tüzózbunda, gépészmerőnői szakkönyvek, sublen, számolóéc eladó. Timisoara, Str. Vasile Lupu 4. sz. (3047)

Eladó fehér nyulszőrökabátka 2—3 éves gyermek részére. Timisoara. Telefon: 28-65. szám. (3050)

Ezüst monogramok
pénztárcákra és retikülökre
művészi kivitelesen
CEKY vésnöknel készülnek
ARAD, Str. Grăjaniu 11. Főpostával szemben

Rövid borkabát jó állapotban eladó. Timisoara, Fröbl-utca 28 (1—3 megnézni.) (3052)

Villa Magyarországon 10 szobával és melléképítményekkel, 352 négyzetméter telekkel. 1938-ban épült. Maroshévízen (Borszék mellett) eladó. Valean, Timisoara IV., Str. Fröbl 45. Ajtó 48. (3021)

Eladó nagyon szép 65 cm. baba hosszú hajjal. Cim: Rudolf Mosse Arad, Str. Eminescu 8. (1624)

Varrógépet, kerékpárt veszek. Sambura Arad, Calea Banatului 12. (2567)

Damaszt abrosz, 12 személyes, majdnem új, eladó. Cim a timisoarai kiadóban. (6850)

Egy szép perzsaszőnyeg, 2x3, eladó. Cim a timisoarai kiadóban. (3056)

HATSCHER-ügynökség
Arad, Bul. Carol 17 (v. 46), telefon 16-35
Telefon: 16-95.

ARAK EZREKBEK!

HÁZAK: 5000: bérház kettős telekkel, cca. 12 százalék jöv. — **4000:** emeletes, modern 12 lakás, üzlet, 5 százalék bitó, jöv. — **3000:** négytelken épült üzl. sarokház cca. 6 százalék bitó. — **2500:** Állomásnál sarokház 14 lakás. — **2000:** Főter mellett 6 lakás. — **1700:** 6 szobás, parcellázható 3 k. h. beltelekkel, 3 kis lakás. — **1600:** Horia-utcánál 3 lakás. — **1500:** Belv. új 2x3 sz. komplett. — **1480:** Belv. 10 lakás, cca. 8 százalék bitó, jöv. 300 öl telek. — **1300:** Belv. 3 bérleményes, 96.000 jöv. — **1150:** Avram Iancu-térnél félemeletes, 4 lakással. — **900:** új 3 lakásos külv. — **650:** 3 sz. kert. — **550:** 3 lakás, fürdősz., kert. — **500:** II. kerületi, 8 lakással. — **450:** Belv. 3 szobás, kert. — **400:** Murespartii új villa. — **300:** III. ker. új 2 sz., nagy kert. — **250:** külv. új 3 sz. pince, 450 öl gyüm. — **190:** új 3 lakás, nagy kert. — **FÖLDEK, SZÖLLÖK, TELKEK: 5500:** Timisoara közeli 103 k. h. I-a. tanyával. — **4000:** Városi beltelek (120. nacr.) 17 k. h., 6 sz. kastély. — **3200:** 85 k. h. telj. felszereléssel. — **2500:** bánáti I-a szántó. — **1600:** arad-megyei 34 k. h. — **1000:** szőlő, lakás, kolna és felsz. — **250:** megállónál 155 öl telek. — **150:** Glorianál saroktelek. — **100:** gradistei főti te

Köszönetnyilvánítás

Ezúton mondok hálás köszönetet mindazoknak, akik drága jó feleségem

Rajcsik Jánosné

szül. Schöfer Anna

elhunyta alkalmából felkerestek, vigasztaló szavaikkal nagy fájdalommat enyhíteni igyekeztek, a ravatalra virágot, koszorút helyeztek és drága halottamat utolsó útjára elkísérték.
Timisoara 1941. december 20.

Rajcsik János.

Technikai játékok

mozik, gőzgépek, villamos, építőszekrények, táviróberendezések, repülő, tankok, autók a legnagyobb választékban

„CENTRALA OPTICA”
székhely Kecskeméti, Timisoara I.,
Bulevard Regele Mihai I. 2. sz.

Eladó modern gyermekkosci, gyermekágy, valamint fekete férfifélikabát közpentermetre. Timisoara IV., Strada Fröbl 36. II. emelet 25. (3279)

Házat veszek 1-2 millió leiert. Cim a timisoara kiadoban. (3043)

Vaskályha, email kokszkályha, fürdőkád cinből, fehér vaságy sodronnyal olcsón eladó. Timisoara IV., Str. Fröbl 36. II. emelet 25. (3278)

Bőhátú csikóbunda eladó. Schauer mann szücsnél Arad. (4582)

Gyelektürdőkád és sportkosci eladó. Farmacia Angel, Arad. (4583)

Keveset használt tiszta hálószobabutor, belga fűkörel, sürgösen eladó. Arad, Str. Teodor Serb 31. (4584)

Veszek jelenleg forgalomban levő Basarabia-Bucovina levélbelyegeket, használva, borítékon összegyűjtve, vagy borítékívágásokon. A. Rusu, Arad. Str. Romul Veliciu 1. Emelet. (4569)

Szép olivzöld argamanszőnyeg, 4x5, eladó. Arad, Str. Baritiu 7. Délelőtt 11-1 és délután 4-6 óráig. (4570)

Gyerekkosci, bébikosár, babakocsi, babák, mesekönyvek, gyermekhintaszék, 4 dobozból álló Richter-féle építő, különböző játékszerek eladók. Megtekinthetők délután 2-5 óráig. Timisoara II., Str. Pestalozzi 2. I. emelet, 4. (3276)

Patefon „Vox” elsőrangú, szép darab művészlemezekkel eladó. Rudolf Mosse Arad, Str. Eminescu 8. (4594)

Wolanski-féle pénzszekrény, amerikai írógép, számológép, redőnyös iratszekerények, íróasztalok, csillárok eladók. Timisoara I. Str. Cavalier Jacobici 2. sz. I. emelet (Ipariskola mögött). Megtekinthető 11-15 órák között. (2993)

Angora-gyapjút

veszek állandóan a legmagasabb napi áron

Angar, Periam

Angora-gyapjufonóda

Butorok: egy masszív ebédő keményfából és különböző szobaberendezési tárgyak eladók. Fratelia, VIII-ik utca 1. szám. (3046)

Női bunda közpentermetre, alig használt állapotban, olcsón eladó. Timisoara IV., Str. Fröbl 36. II. emelet 25. (3280)

Traktorokat, eséplőgarnitúrákat, motorokat és malmi gépeket megvételre keresek. Friedrich, Timisoara II., Str. Coşniceanu 8. (3010)

Régi férfiöltöny jutányosan megvételre kerestetik. Cim a timisoara kiadoban. (6031)

6-8-10 éves gyermekruha megvételre kerestetik. Cim a timisoara kiadoban. (6032)

Agentia Generala de Comerț,

Arad, Strada Horia 2. Telefon 25-61

Foglalkozik a kereskedelmi életben előforduló mindennemű üzlet lebonyolításával. Vállal bel- és külföldi megbízásokat, képviselőket és árúbizományi eladásokat, beraktározást. Közvetít pénzkölcsönöket.

MINŐSÉGI HARISNYÁK

REISER

-tisztaselyem

a luxus selyemhar snya természetes selyemből felümulhatatlan anyag és munka

Areca

Extra Superlin 314

a nagy igényeket kielégítő vékony Voile-harisnya

Areca

-Superlin 307

a pókhálóvékony selyemharisnya

Areca

-Gita

a nagyon olcsó utcai selyemharisnya

Areca

-Asta

a mindennapi harisnya rendkívül kiváló minőségben

Areca R. T.

Harisnyagyár készítményei SIBIU

Alig használt férfibicikli eladó. Kovács, Timisoara IV., Str. Budai Deleanu 31. sz (3045)

Kombinált ebédő, elsőrangú kivitelben, kombinált háló, modern fotelek, csukó vaságyak matraccal, sodronnyok, kifogástalan szilbunda, ajándéktárgyak, gramofonok, szőnyegek stb. sürgösen eladók. Gáborné, Timisoara III., Strada Timotei Cipariu 5. I. emelet. (A Mária-szobor közelében.) (3055)

Különféle

Betársulna vállalatba román születésű, 1-2 millió leiel. Cim a timisoara kiadoban. (3044)

Iparvállalatot vagy gyárat átvenne, vagy betársulna tekintélyes timisoarai 100 százalékosan keresztény nagy vállalat tulajdonosa 5-7.000.000 leig. Csak komoly, reális vállalatok jöhetnek figyelembe. Ajánlatokat a legteljesebb diszkréció biztosítása mellett „Becsületes üzlet” cím alatt a kiadó továbbít. Timisoarán csupán közvetlenül a tulajdonosokkal tárgyalok. (3036)

Poloskairtást, parkettasurotást garancia mellett vállal: Lovas, Arad, Bulevardul Regina Maria 18. szám. Házmester-nél. (4020)

Elvesztettem erszényem állampolgársági és egyéb iratokkal. Szögyéni Istvánné névre. Megtalálójá jutalom ellenében adja le Arad, Str. Consistorului 11. sz. alatt a műhelyben, vagy vasárnap Str. Marasesti 75. szám alatt. (4587)

Legszbb karácsonyi ajándék egy transzparens tollóval

Tekintse meg raktáramat minden vételkötelezés nélkül

Sebestyén TIMISOARA I.

Mercy utca 2

Albina bank partota

Elvesztett: a pancotai vasuti pénztárnál felejtett muffott 500 lei jutalom ellenében kérem az „Örs” gyógyszerárban leadni, Pancota. (4528)

Szép akar lenni?

Használjon KULKA-féle Illiomtejkrémet, Illiom-tejszappant és Illiompudert, három színben. Kapható kizárólag a

Városi gyógyszerárban

a „Fekete Sashoz” az Arany Szarvas épületében

Timisoara I., Piața I. C. Bratianu

Paplanokat készít, használtakat is újjá dolgozza már 250 leiert is. Glück Arad, Str. Baritiu 8. Avram Iancu tér mellett. (4021)

Karácsonyra dauer 160 lei. Viz-, vasondolás, pedikür, borotválás, hajvágás, hajfestés elsőrendű munkásokkal. Pirotsky-szalón, Arad, Strada Bratianu 2-4. szám. (4544)

Folyó évi december hó 10-16-i Bucures-ti utazásomról összeállított feljegyzéseimet elvesztettem. Másnak ugysem képvisel értéket és így kérem a megtalálót hogy adja le ezeket jutalom ellenében a Déli Hírlap kiadóhivatalában. (7020)

Egy üzlethelyiség kiadó, Arad, Bulevardul Regele Ferdinand 26. (4571)

Ajándéktárgyak, porcellán- és üveg-árakban; jénai tűzállóedények kaphatók

L. Schmidt sz. Schuster-nél

Timisoara I., Str. Lonovics 3. szám. Telefon: 22-46.

Figyelem! Karácsonyra prima pasterizált tejszínre megrendeléseket elfogad Konya-tejcsarnok, Arad, Piața Avram Iancu 21. (4595)

Vendéglő kiadó, két billiárdasztal és egy hálószoba eladó. Arad, Str. Duca 16 (4597)

Pályázat tanári állásra.

A Brasovi Református Leánygimnázium Előjárósága pályázatot hirdet román-francia-magyar, vagy francia-német-magyar szakcsoporthelyettes tanárnői állásra. Licentia és seminar pedagógiai rendelkező tanárnők pályázatukat 1942 január 1-ig nyújthatják be Brasov, Calea Victoriei No. 7. címre. Javaslalom az állami tanároknak előírt fizetési táblázat szerint. Az állás 1942 január 8-án foglalandó el.

Figyelem!

Karácsonyra prima pasterizált tejszínre megrendeléseket elfogad Konya-tejcsarnok Arad, Piața Avram Iancu 21

Uj nyakkendőt készítek, régít javítok, zoknit talpalok. Arad, Piața Catedralei 2, földszint balra. (4544)

150 katasztrális hold birtokomat Lugoj mellett (több évre is) bérbeadom. Dr. Moujalledt, Arad, Str. Mocioni 3. (2565)

Lajozvány- fényképek



a FOTO STUD'OBAN

a leggyorsabban készül ek

Timisoara I., Piața Libertăți 4

Hirdessen

a Déli Hírlapban!

HOTEL SZABÓ

BUDAPEST VI., EGYETEM-U.

Hotel Szabó a belváros központjában fekszik. Szép, tiszta, világos szobák, minden modern kényelemmel. (Központifűtés, hideg-meleg fűtővíz, telefon stb). Polgári szálló, polgári árak!

... a ... garna „Timisoara” korrigojepe n, ...